

# Zawór wstępny działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

(PODWÓJNA BLOKADA SPRZĘŻONA, ZWALNIANIE PNEUMATYCZNE)

INSTRUKCJĘ NALEŻY ZAWIESIĆ NA ZAMONTOWANYM ZAWORZE  
DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI



OSTRZEŻENIE



## ⚠ OSTRZEŻENIE



- Niezastosowanie się do tych zaleceń i ostrzeżeń może być przyczyną uszkodzenia produktu i spowodować poważne obrażenia ciała bądź zniszczenie mienia.
- Przed przystąpieniem do montażu produktów firmy Victaulic należy przeczytać wszystkie zamieszczone w tym podręczniku instrukcje.
- Należy nosić kask, okulary i obuwie ochronne.
- Instrukcje instalacji, konserwacji i testowania należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Aby otrzymać dodatkowe kopie dokumentacji bądź w przypadku posiadania pytań dotyczących bezpiecznego montażu oraz eksploatacji tego produktu, prosimy skontaktować się z firmą Victaulic: Victaulic, P.O. Box 31, Easton, PA 18044-0031, USA, telefon: 1-800 PICK VIC, e-mail: pickvic@victaulic.com.

# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

## SPIS TREŚCI

Oznaczenie zagrożeń	1
Instrukcja bezpieczeństwa dla instalatora	2
Informacje ogólne	2
Konservacja i testowanie	2
Wprowadzenie	3
Wymiary wyposażenia	3
Widok zespołu rozłożonego — elementy wyposażenia	4
Widok zespołu rozłożonego — elementy wewnętrzne zaworu	5
Rysunek przekrojowy i opis — siłownik pneumatyczny/pneumatyczny z serii 798	6
Rysunek przekrojowy i opis — akcelerator z serii 746-LPA do instalacji suchych	7
Wymagania dotyczące powietrza zasilającego	8
Parametry sprężarki	8
Sprężarki zamontowane na podstawie lub kolumnie wodnej	8
Sprężarki zamontowane na zbiorniku lub warsztatowe	8
Opcjonalny zespół wyposażenia regulacyjnego do utrzymania powietrza (AMTA) z serii 757 firmy Victaulic	8
Opcjonalny zespół wyposażenia do utrzymania powietrza (AMTA) z serii 757P z przełącznikiem ciśnieniowym firmy Victaulic	9
Wymagania dotyczące sprężarki i ustawienia dla zaworów wstępного działania FireLock NXT z serii 769 zamontowanych wraz z akceleratorami z serii 746LPA do instalacji suchych	9
Ustawienia dla przełączników ciśnieniowych nadzoru powietrza i alarmowych przełączników ciśnieniowych	9
Wymagania dla zaworu kontrolnego na końcu instalacji	9
Ważne informacje dotyczące instalacji	10
Montaż zaworu/wyposażenia	10
Montaż rur i kształtek zaciskanych	11
Próba szczelności	11
Oddawanie instalacji do użytku	12
Kontrola zewnętrzna	19
Kontrola tygodniowa	19
Kontrola miesięczna	19
Wymagane testy	20
Test głównego spustu	20
Test alarmu przepływu wody	22
Testy alarmów poziomu wody i niskiego ciśnienia powietrza dla wyłącznika nadzoru instalacji	23
Testy alarmów poziomu wody i niskiego ciśnienia powietrza dla wyłącznika nadzoru przewodu kontrolnego (pilotowego)	27
Wymagane testy eksploatacyjne (wyzwalania)	30
Częściowy test eksploatacyjny (wyzwalania)	30
Pełny test eksploatacyjny (wyzwalania)	32
Wymagana kontrola wewnętrzna	34
Konserwacja	37
Zdejmowanie i wymiana uszczelki kłapy	37
Wymontowywanie i wymiana zespołu kłapy	39
Zakładanie pokrywy i uszczelki pokrywy	41
Wymontowywanie i wymiana zespołu membrany	42
Wymiana filtra siatkowego dla siłownika pneumatycznego/pneumatycznego z serii 798	43
Rozwiązywanie problemów — siłownik pneumatyczny/pneumatyczny z serii 798	44
Rozwiązywanie problemów — akcelerator z serii 746-LPA do instalacji suchych	44
Rozwiązywanie problemów — instalacja	44

## OZNACZENIE ZAGROZEŃ



Poniżej zostały przedstawione definicje różnych rodzajów zagrożeń. Umieszczenie tego symbolu stanowi ostrzeżenie o możliwości doznania obrażeń ciała. Należy uważnie przeczytać i zrozumieć komunikaty występujące obok tego symbolu.



### OSTRZEŻENIE

- Słowo „OSTRZEŻENIE” wskazuje na niebezpieczeństwo lub niebezpieczne czynności, które mogą prowadzić do doznania poważnych obrażeń ciała lub śmierci w przypadku nieprzestrzegania instrukcji i zaleceń.



### UWAGA

- Słowo „PRZESTROGA” wskazuje na możliwe niebezpieczeństwo lub niebezpieczne czynności, które mogą prowadzić do doznania obrażeń ciała lub zniszczenia mienia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji i zaleceń.

### UWAGA

- Słowo „UWAGA” wskazuje na specjalne instrukcje, które są ważne, ale nie wiążą się z niebezpieczeństwem.

# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DLA INSTALATORA

### ⚠ OSTRZEŻENIE



- Ten produkt powinien być montowany przez doświadczonego i przeszkolonego instalatora zgodnie ze wszystkimi instrukcjami. Instrukcje zawierają ważne informacje.



- Przed przystąpieniem do montażu, demontażu, regulacji lub konserwacji armatury firmy Victaulic należy rozhermetyzować i spuścić czynnik z instalacji rurowej.

Niezastosowanie się do tych instrukcji może być przyczyną uszkodzenia produktu i spowodować poważne obrażenia ciała bądź zniszczenie mienia.

### INFORMACJE OGÓLNE

1. **Przed przystąpieniem do montażu, konserwacji czy testowania zaworu wstępnego działania FireLock NXT z serii 769 firmy Victaulic należy przeczytać wszystkie instrukcje i zapoznać się z rysunkami wyposażenia.**
2. **Sprawdzić dostarczone produkty.** Sprawdzić, czy w przesyłce zostały dostarczone wszystkie elementy oraz czy są dostępne wszystkie wymagane do montażu narzędzia.
3. **Używać tylko zalecanych akcesoriów.** Akcesoria i wyposażenie nie zatwierdzone do używania z tym zaworem mogą spowodować nieprawidłowe działanie instalacji.
4. **Nosić okulary ochronne, kaski, obuwie ochronne i ochronniki słuchu.** W przypadku długotrwałego narażenia na głośne czynności wykonywane na miejscu instalacji należy nosić ochronniki słuchu.
5. **Zapobiegać urazom kręgosłupa.** Duże i wstępnie wyposażone zawory są ciężkie i wymagają pomocy innych osób bądź użycia urządzeń do podnoszenia w celu ich ustawienia i zamontowania. Zawsze przestrzegać odpowiednich technik podnoszenia.
6. **Unikać używania elektronarzędzi w niebezpiecznych środowiskach.** Korzystając podczas montażu z elektronarzędzi, należy upewnić się, czy w miejscu pracy nie występuje wilgoć. Zapewnić dobre oświetlenie i odpowiednią ilość wolnego miejsca w celu prawidłowego montażu zaworu, wyposażenia i akcesoriów.
7. **Uważać na miejsca ściskania.** Nie należy wkładać palców pod korpus zaworu, gdzie mogłyby zostać przygniecione ciężarem zaworu. Należy zachować uwagę w pobliżu elementów sprężynowych (np. zespół kłapy).
8. **Utrzymywać miejsce pracy w czystości.** Nieuporządkowane stanowiska i stoły oraz śliskie podłogi powodują występowanie niebezpiecznych warunków pracy.
9. **CHRONIĆ INSTALACJĘ PRZED ZAMARZANIEM. ZAWÓR I RUROWA INSTALACJA ZASILAJĄCA MUSZĄ BYĆ ZABEZPIECZONE PRZED TEMPERATURAMI ZAMARZANIA I USZKODZENIAMI MECHANICZNYMI.**
10. **JEŚLI PRZEPŁYW NA WŁOCIE ZASILANIA WODĄ ZOSTANIE PRZERWANY Z JAKIEGOKOLWIEK POWODU I SPADNIE CIŚNIENIE W INSTALACJI ZASILAJĄCEJ ZAWÓR, PRZED PONOWNYM ODDANIEM INSTALACJI DO UŻYTKU NALEŻY SPRAWDZIĆ, CZY MEMBRANA W PRZEWODZIE DOPROWADZAJĄCYM CIŚNIENIE ZNAJDUJE SIĘ POD PEŁNYM CIŚNIENIEM.**

### KONSERWACJA I TESTOWANIE

1. **Powiadomić lokalne władze.** Zawsze należy powiadamiać lokalne władze przed wykonaniem wszelkich prac konserwacyjnych, które wymagają wyłączenia ochrony przeciwpożarowej zapewnianej przez instalację.
2. **Wykonywać testy zgodnie z harmonogramami testowania i kontroli określonymi w normie NFPA.** Właściciel budynku lub jego pełnomocnik jest odpowiedzialny za kontrolę instalacji zgodnie z aktualnymi wymaganiami normy NFPA-25 bądź obowiązującymi lokalnie przepisami (zależnie od tego, które z nich są bardziej restrykcyjne).
3. **Rozhermetyzować instalację i spuścić czynnik przed rozpoczęciem konserwacji.** Ciśnienie wody może spowodować wyrzucenie pokrywy podczas wymontowywania, jeśli instalacja nie została rozhermetyzowana a czynnik spuszczoney.
4. **Zabezpieczyć zawór przed zamarzaniem, obcymi materiałami i korozyjnym środowiskiem.** Należy unikać wszelkich warunków, które mogą pogorszyć stan instalacji lub wpłynąć na jej działanie.

# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

## WPROWADZENIE

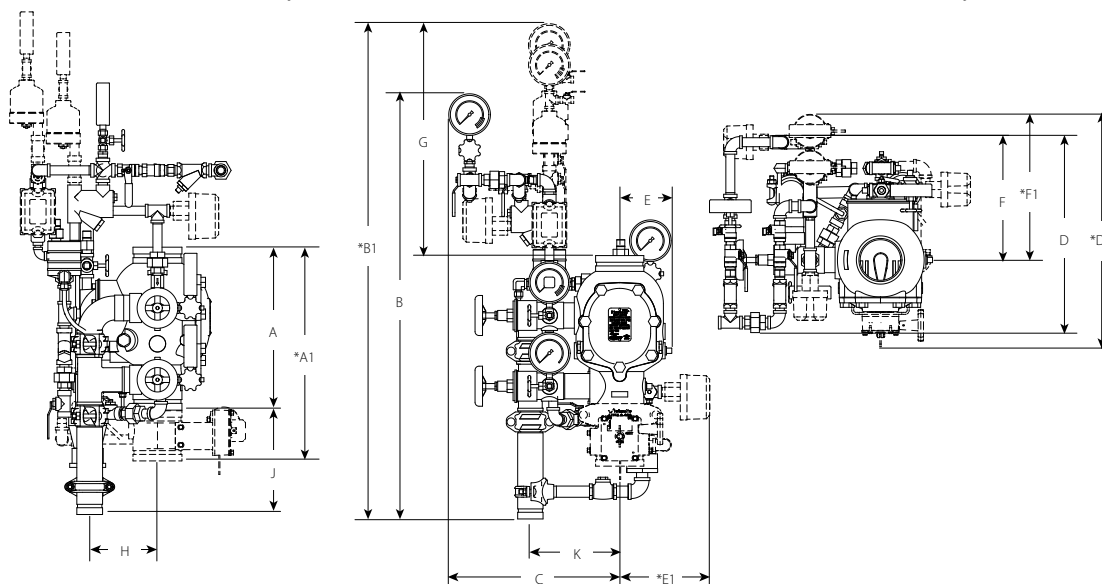
Poniżej przedstawione instrukcje to zalecenia prawidłowego montażu dla zaworów wstępnego działania FireLock NXT z serii 769 firmy Victaulic. Instrukcje zakładają, że rury zostały przygotowane we właściwy sposób, a rowki są zgodne z bieżącymi specyfikacjami firmy Victaulic.

### UWAGA

- Rysunki i zdjęcia w niniejszej instrukcji mogą mieć celowo zmienione proporcje w celu zwiększenia czytelności.
- W instrukcjach instalacji, konserwacji i testowania zostało wymienionych, a w produkcie znalazło zastosowanie, wiele znaków towarowych, opatentowanych rozwiązań oraz informacji chronionych prawem autorskim, które stanowią wyłączną własność firmy Victaulic.

## WYMIARY WYPOSAŻENIA

PO НИЖЕ ЗОСТАЛА ПРЕДСТАВЛЕНА КОНФИГУРАЦИЯ 4 CALI/114,3 MM. КОНФИГУРАЦЈЕ 1½–2 CALI/48,3–60,3 MM ЗАВІЕРАЈА ЗАВОРЫ СПУСТОВЕ ¾ CALA/19 MM. КОНФИГУРАЦЈЕ 2½–3 CALI/73,0–88,9 MM ЗАВІЕРАЈА ЗАВОРЫ СПУСТОВЕ 1¼ CALA/31 MM. КОНФИГУРАЦЈЕ 4–8 CALI/114,3–219,1 MM ЗАВІЕРАЈА ЗАВОРЫ СПУСТОВЕ 2 CALA/50 MM.



Wymiary		Wymiary — cale/milimetry															Przybliżona masa lbs/kg	
Rozmiar nominalny cale mm	Rzeczywista średnica zewnętrzna Cale mm	A	A1*	B	B1*	C	D	D1*	E	E1*	F	F1*	G	H	J	K	Bez wyposażenia	Z wyposażeniem
1½	1.900	9.00	16.43	36.00	42.50	15.75	19.00	21.00	5.25	8.50	10.75	12.75	24.25	3.04	9.17	6.98	16.7	43.0
40	48,3	228,60	417,32	914	1079	400	482	533	133	215	273	323	615	77,21	232,91	177,29	7,6	19,5
2	2.375	9.00	16.43	36.00	42.50	15.75	19.00	21.00	5.25	8.50	10.75	12.75	24.25	3.04	9.17	6.98	17.0	43.0
50	60,3	228,60	417,32	914	1079	400	482	533	133	215	273	323	615	77,21	232,91	177,29	7,7	19,5
2½	2.875	12.61	16.50	39.25	45.75	15.75	19.00	21.00	5.25	9.00	10.75	12.75	22.50	3.90	10.50	6.93	41.0	65.0
65	73,0	320,29	419,10	996	1162	400	482	533	133	228	273	323	571	99,06	266,70	176,02	18,7	29,5
76,1 mm	3.000	12.61	16.50	39.25	45.75	15.75	19.00	21.00	5.25	9.00	10.75	12.75	22.50	3.90	10.50	6.93	41.0	65.0
	76,1	320,29	419,10	996	1162	400	482	533	133	228	273	323	571	99,06	266,70	176,02	18,7	29,5
3	3.500	12.61	16.50	39.25	45.75	15.75	19.00	21.00	5.25	9.00	10.75	12.75	22.50	3.90	10.50	6.93	41.0	65.0
80	88,9	320,29	419,10	996	1162	400	482	533	133	228	273	323	571	99,06	266,70	176,02	18,7	29,5
4	4.500	15.03	19.78	40.50	47.00	16.75	19.00	24.00	5.50	9.00	12.25	14.25	22.25	6.25	9.62	8.46	59.0	111.0
100	114,3	381,76	502,41	1028	1193	425	482	609	139	228	311	361	565	158,75	244,34	214,88	26,7	50,3
165,1 Mm	6.500	16.00	22.00	40.75	47.25	17.00	19.00	25.25	6.00	8.50	12.75	14.75	21.50	6.20	9.62	8.84	80.0	132.0
	165,1	406,40	558,80	1035	1200	431	482	641	152	215	323	374	546	157,48	244,34	224,53	36,2	59,8
6	6.625	16.00	22.00	40.75	47.25	17.00	19.00	25.25	6.00	8.50	12.75	14.75	21.50	6.20	9.62	8.84	80.0	132.0
150	168,3	406,40	558,80	1035	1200	431	482	641	152	215	323	374	546	157,48	244,34	224,53	36,2	59,8
8	8.625	17.50	22.94	40.50	47.00	18.25	21.50	28.75	7.00	8.75	14.25	16.25	20.00	6.05	9.40	10.21	122.0	174.0
200	219,1	444,50	582,67	1028	1193	463	546	730	177	222	361	412	508	153,67	238,76	259,33	55,3	78,9

### UWAGI:

Wymiar „A” łącznika nie został pokazany w celu zachowania przejrzystości linii wymiarowania. Elementy narysowane linią przerywaną oznaczają wyposażenie opcjonalne.




\* Wymiary oznaczone gwiazdką uwzględniają opcjonalne wyposażenie.

Informacyjnie pokazano opcjonalny zestaw połączeniowy spustu oraz wymiary na wymontowanie.

# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

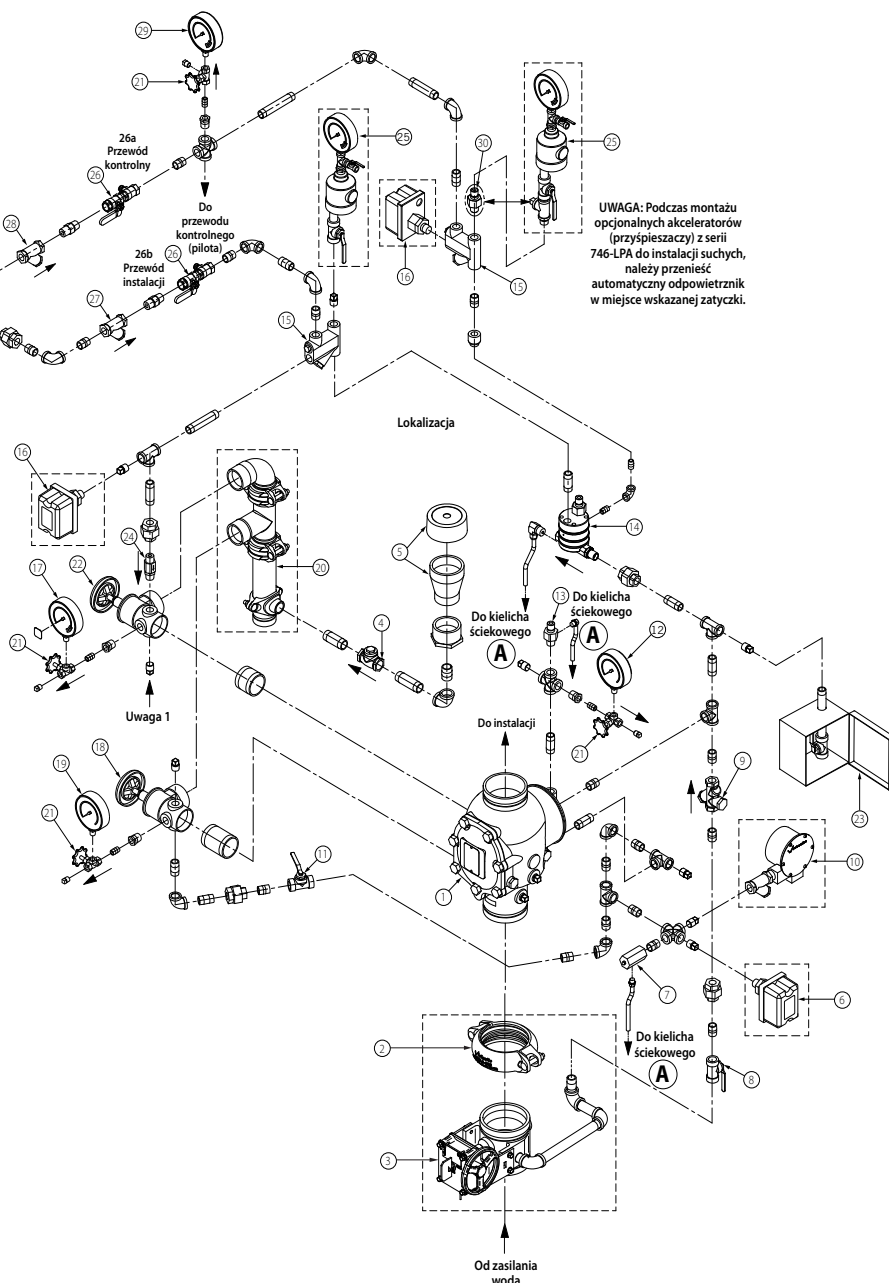
SERIA 769

## WIDOK ZESPOŁU ROZŁOŻONEGO — ELEMENTY WYPOSAŻENIA

ZAWORÓW WSTĘPNEGO DZIAŁANIA FIRELOCK NXT Z SERII 769 — WYPOSAŻENIE ZE ZWALNIANIEM PNEUMATYCZNYM/PNEUMATYCZNYM I PODWÓJNĄ BLOKADĄ SPRĘŻONĄ    (POKAZANO TAKŻE AKCESORIA OPCJONALNE)

### Wykaz materiałów

- 1 Zawór wstępnego działania FireLock NXT z serii 769
- 2 Szytynny łącznik FireLock (opcjonalny/sprzedawany osobno — dostarczany standardowo, gdy zamawiany jest zespół VQR)
- 3 Główny zawór sterujący zasilania wodą (opcjonalny/sprzedawany osobno — dostarczany standardowo, gdy zamawiany jest zespół VQR)
- 4 Zawór zwrotny klapowy spustu
- 5 Kielich ściekowy z zaślepką
- 6 Przełącznik ciśnieniowy alarmu (opcjonalny/sprzedawany osobno — dostarczany standardowo, gdy zamawiany jest zespół VQR)
- 7 Zawór zwrotny ściekowy z serii 729
- 8 Zawór kulowy przewodu doprowadzającego ciśnienie do membrany (normalnie otwarty)
- 9 Zawór zwrotny, filtr siatkowy i ogranicznik „3 w 1”
- 10 Mokra turbina alarmowa z serii 760 (opcjonalna/sprzedawana osobno)
- 11 Kulowy zawór kontrolno-alarmowy
- 12 Manometr w przewodzie doprowadzającym ciśnienie do membrany (0–300 psi/0–2068 kPa/0–20,7 bar)
- 13 Zespół spustu automatycznego z serii 749
- 14 Pneumatyczny siłownik z serii 798
- 15 Rozgałęźnik powietrza
- 16 Przełącznik ciśnieniowy nadzoru powietrza (opcjonalny/sprzedawany osobno — dostarczany standardowo, gdy zamawiany jest zespół VQR)
- 17 Manometr ciśnienia instalacji (0–80 psi/0–552 kPa/0–5,5 bar z opóźniaczem)
- 18 Zawór głównego spustu zasilania wodą — test przepływu
- 19 Manometr ciśnienia źródła wody (0–300 psi/0–2068 kPa/0–20,7 bar)
- 20 Zestaw połączeniowy spustu (opcjonalny/sprzedawany osobno — dostarczany standardowo, gdy zamawiany jest zespół VQR)
- 21 Zawór manometru
- 22 Zawór głównego spustu instalacji
- 23 Ręczny ostrzegacz pożarowy z serii 755
- 24 Kulowy zawór zwrotny z serii 748
- 25 Akcelerator z serii 746-LPA do instalacji suchych (opcjonalny/sprzedawany osobno)
- 26 Zespół zaworu zasilania powietrzem
- 26a Zawór napełniania w przewodzie kontrolnym (pilotowym) i zawór odcinający (zawór odcinający ma żółtą rączkę)
- 26b Zawór napełniania przewodu instalacji i zawór odcinający (zawór odcinający ma żółtą rączkę)
- 27 Filtr siatkowy w przewodzie instalacji powietrza (rozmiar sita 100)
- 28 Filtr siatkowy w przewodzie kontrolnego (pilotowego) (rozmiar sita 100)
- 29 Manometr ciśnienia w przewodzie kontrolnym (pilotowym) (0–80 psi/0–552 kPa/0–5,5 bar z opóźniaczem)
- 30 Automacyjny odpowietrznik dla siłownika ze zwalnianiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798



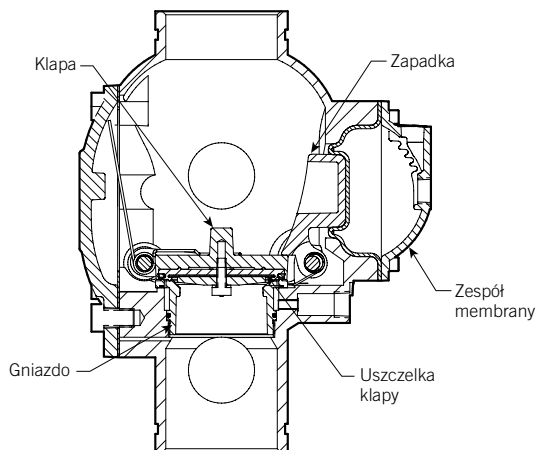
**UWAGA 1:** Punkty połączeń dla zestawu kolumny wodnej z serii 75D

Informacje dotyczące montażu dodatkowego urządzenia alarmowego z serii 75B lub zespołu utrzymania ciśnienia/sprężarki powietrza z serii 7C7 (nie pokazany) można znaleźć w instrukcjach dostarczonych wraz z produktem.

# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

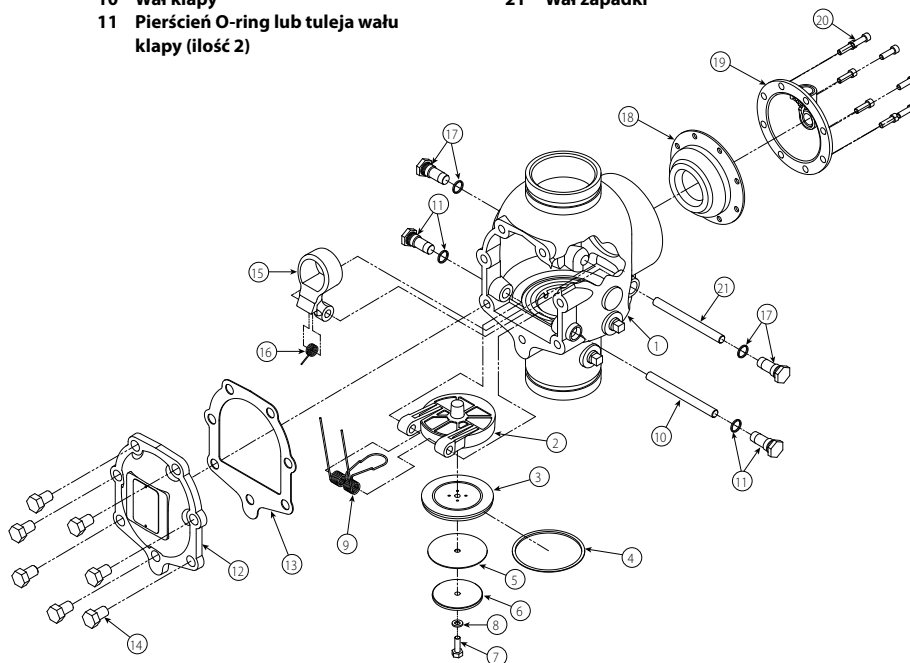
## WIDOK ZESPOŁU ROZŁOŻONEGO — ELEMENTY WEWNĘTRZNE ZAWORU



UWAGA: ZAWÓR POKAZANY W POŁOŻENIU „USTAWIONYM”.  
Proporcje zostały zmienione w celu  
zwiększenia czytelności rysunku.

### Wykaz materiałów

- |  |  |
|--|--|
| 1 Korpus zaworu  | 12 Pokrywa   |
| 2 Kłapa  | 13 Uszczelka pokrywy   |
| 3 Uszczelka kłapy                                      | 14 Śruby pokrywy*  |
| 4 Pierścień uszczelniający                             | 15 Zapadka   |
| 5 Podkładka uszczelki                                  | 16 Sprężyna zapadki  |
| 6 Pierścień ustalający uszczelki                       | 17 Pierścień O-ring lub tuleja czopa<br>wału zapadki (ilość 2) |
| 7 Śruba montażowa uszczelki                            | 18 Membrana  |
| 8 Uszczelnienie śruby                                  | 19 Pokrywa membrany  |
| 9 Sprężyna kłapy                                       | 20 Śruby pokrywy membrany (ilość 8)                            |
| 10 Wał kłapy   | 21 Wał zapadki   |
| 11 Pierścień O-ring lub tuleja wału<br>kłapy (ilość 2) |  |



\* UWAGA: Zawory o rozmiarach 1½ cala/48,3 mm oraz 2 cale/60,3 mm mają podkładki pod łbami śrub pokrywy.



# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

## RYSUNEK PRZEKROJOWY I OPIS — SIŁOWNIK PNEUMATYCZNY/PNEUMATYCZNY Z SERII 798

Siłownik pneumatyczny z serii 798 jest umieszczony w obwodzie wyposażenia zaworów wstępnego działania FireLock NXT z serii 769 i działa jako wyzwalacz w tych instalacjach.

Membrany dzielą pneumatyczny siłownik na 4 komory. Górna i środkowa górna komora sterują wyzwoleciem, natomiast dolna i środkowa dolna komora działają jako zawór wody.

W trakcie ustawiania ciśnienia powietrza w instalacji tryskaczowej i przewodzie kontrolnym dostają się ono do górnej i środkowej górnej komory siłownika pneumatycznego. Ciśnienie powietrza jest ustawiane w tych komorach po podniesieniu dwóch tulei automatycznego odpowietrznika.

Ciśnienie instalacji w górnej komorze przewyższa ciśnienie zamykające działające poprzez tłok na środkową górną membranę. W tym samym czasie ciśnienie powietrza przewodu kontrolnego w środkowej górnej komorze przewyższa ciśnienie zamykające działające na środkową membranę. Te ciśnienia zamykają drogę przepływu wody w środkowej dolnej komorze.

Gdy przewód doprowadzający ciśnienie do membrany jest otwarty, woda dostaje się do dolnej komory pneumatycznego siłownika; woda przepływa do środkowej dolnej komory przez otwór wlotowy. Zespół środkowej dolnej membrany zamyka wodę w środkowej dolnej komorze. Ciśnienie powietrza przewodu kontrolnego w środkowej górnej komorze i ciśnienie powietrza instalacji w górnej komorze utrzymują zespół środkowej dolnej membrany w stanie zamkniętym.

Ponieważ powierzchnia dolnej membrany jest większa niż powierzchnia dolnej komory, dolna komora zostaje odcięta. Dlatego woda nie przepływa do wyjścia siłownika, a ciśnienie wody zasilającej tworzy uszczelnienie.

Gdy ciśnienie powietrza przewodu kontrolnego (pilotowego) spadnie do 7 psi/48 kPa/0,5 bar, sprężyna naciskowa automatycznego odpowietrznika wywiera większą siłę niż ciśnienie powietrza w środkowej górnej komorze. Automatyczny odpowietrznik otwiera się i całe ciśnienie powietrza uchodzi ze środkowej górnej komory. W tym stanie pneumatyczny siłownik nie zadziała, ponieważ ciśnienie powietrza w górnej komorze utrzymuje działanie siły zamykającej na uszczelnienie wodne środkowej dolnej komory.

Podobnie gdy ciśnienie powietrza instalacji spadnie do 7 psi/48 kPa/0,5 bar, sprężyna naciskowa automatycznego odpowietrznika wywiera większą siłę niż ciśnienie powietrza w górnej komorze. Automatyczny odpowietrznik otwiera się i całe ciśnienie powietrza uchodzi z górnej komory. W tym stanie pneumatyczny siłownik nie zadziała, ponieważ ciśnienie powietrza w środkowej górnej komorze utrzymuje działanie siły zamykającej na uszczelnienie wodne środkowej dolnej komory.

Gdy ciśnienie powietrza w przewodzie kontrolnym (pilotowym) i instalacji spadnie do 7 psi/48 kPa/0,5 bar, zadziałają automatyczne odpowietrzniki. W tym stanie siła zamykająca działająca na uszczelnienie wodne środkowej dolnej komory znika, co powoduje uwolnienie ciśnienia wody ze środkowej dolnej komory. Dzięki temu dolna membrana podnosi się i woda przepływa przez pneumatyczny siłownik od wejścia do wyjścia. Przepływ wody zwalnia ciśnienie w przewodzie doprowadzającym ciśnienie do membrany zaworu wstępnego działania FireLock NXT z serii 769 i umożliwia wciągnięcie membrany. Kłapa zaworu otwiera się i woda przepływa do instalacji tryskaczowej.

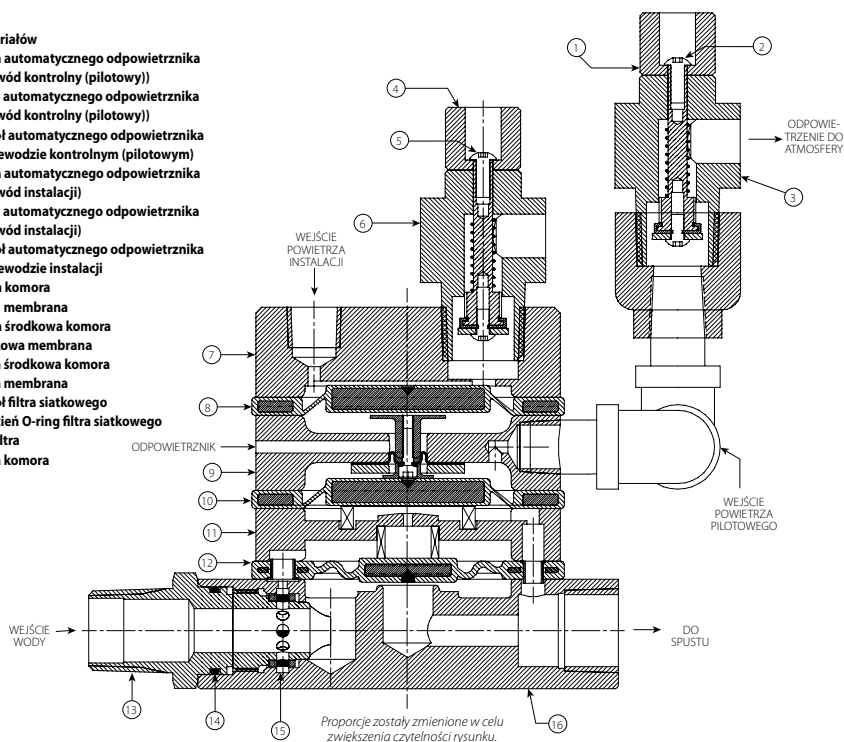
### Automatyczny odpowietrznik

Po zadziałaniu zaworu wstępnego działania woda wpływa do części przewodu powietrza w wyposażeniu, który łączy górną komorę pneumatycznego siłownika. Jeśli w górnej komorze pojawi się ciśnienie, pneumatyczny siłownik może zamknąć się zbyt wcześnie. Dlatego zastosowano kulowy zawór zwrotny z serii 748 w wyposażeniu, który zapobiega wpływowi wody do pneumatycznego siłownika.

W przypadku nieprawidłowego działania kulowego zaworu zwrotnego z serii 748 automatyczny odpowietrznik siłownika pneumatycznego działa jako urządzenie przeciwwzalewowe. Po otwarciu automatycznego odpowietrznika woda, która dostaje się do górnej komory siłownika pneumatycznego, przepływa przez automatyczny odpowietrznik szybciej niż wpływa do górnej komory. Dzięki temu w górnej komorze nie rośnie ciśnienie.

#### Wykaz materiałów

- 1 Tuleja automatycznego odpowietrznika (przewód kontrolny (pilotowy))
- 2 Śruba automatycznego odpowietrznika (przewód kontrolny (pilotowy))
- 3 Zespół automatycznego odpowietrznika w przewodzie kontrolnym (pilotowym)
- 4 Tuleja automatycznego odpowietrznika (przewód instalacji)
- 5 Śruba automatycznego odpowietrznika (przewód instalacji)
- 6 Zespół automatycznego odpowietrznika w przewodzie instalacji
- 7 Górna komora
- 8 Dolna membrana
- 9 Górna środkowa komora
- 10 Środkowa membrana
- 11 Dolna środkowa komora
- 12 Dolna membrana
- 13 Zespół filtra siatkowego
- 14 Pierścień O-ring filtra siatkowego
- 15 Sito filtra
- 16 Dolna komora



# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

## RYSUNEK PRZEKROJOWY I OPIS — AKCELERATOR Z SERII 746-LPA DO INSTALACJI SUCHYCH

Akcelerator z serii 746-LPA do instalacji suchych jest szybko otwierającym urządzeniem, które zapewnia odprowadzenie powietrza z pneumatycznego siłownika z serii 798 w celu przyspieszenia działania zaworu.

Membrana dzieli akcelerator z serii 746-LPA na dwie komory. Komora zamykająca zawiera sprężynę naciskową, która utrzymuje komorę w stanie zamkniętym. Stan zamknięcia jest utrzymywany tak długo, jak różnica ciśnień między komorą zamykającą a otwierającą jest mniejsza niż 3 psi/21 kPa/0,2 bar.

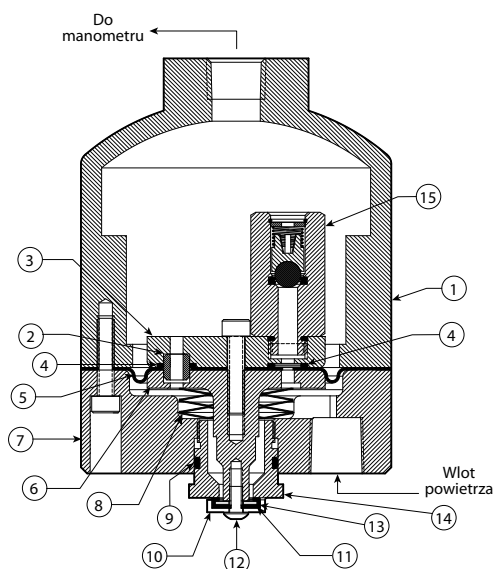
Gdy ciśnienie powietrza zostanie doprowadzone do akceleratora do instalacji suchych, powietrze wypełni komorę zamykającą i przejdzie przez zawór zwrotny do komory otwierającej. Zawór zwrotny umożliwiający przepływ do komory otwierającej zapobiega ucieczce ciśnienia z komory otwierającej. Powietrze może uchodzić tylko przez ogranicznik.

Gdy wystąpi gwałtowny spadek ciśnienia powietrza w instalacji, np. podczas otwarcia tryskaczy, powietrze ucieka z komory zamykającej szybciej niż z komory otwierającej. Spadek ciśnienia w instalacji tryskaczowej powoduje dalszy wzrost różnicy ciśnień po obu stronach membrany. Gdy różnica ciśnień osiągnie poziom 3–5 psi/21–34 kPa/0,2–0,3 bar, ciśnienie w komorze otwierającej stanie się wyższe niż siła zamykająca sprężyny naciskowej, co spowoduje otwarcie komory zamykającej. Komora zamykająca otwiera się natychmiast i uwalnia ciśnienie z siłownika, powodując zadziałanie zaworu.

**UWAGA:** Akcelerator z serii 746-LPA do instalacji suchych może być używany jedynie w instalacjach o ciśnieniu powietrza do 30 psi/206 kPa/2,1 bar. Jeśli wymagane jest ciśnienie powietrza większe niż 30 psi/206 kPa/2,1 bar, należy zamontować akcelerator z serii 746 do instalacji suchych.

### Wykaz materiałów

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1 Komora powietrza/otwierająca | 9 Pierścień O-ring                     |
| 2 Ogranicznik                  | 10 Podpora uszczelki                   |
| 3 Tłok                         | 11 Uszczelka komory zamykającej        |
| 4 Pierścień O-ring             | 12 Śruba z łbem półkolistym z gniazdem |
| 5 Membrana                     | 13 Podkładka                           |
| 6 Wał siłownika                | 14 Regulowane gniazdo                  |
| 7 Komora zamykająca            | 15 Zawór zwrotny                       |
| 8 Sprężyna naciskowa           |  |



PRZEKRÓJ POPRZECZNY Z GÓRNĄ KOMORĄ OBRÓCONĄ  
O 45° I BEZ ŚRUB DLA ZWIĘKSZENIA CZYTELNOŚCI

Proporcje zostały zmienione w celu  
zwiększenia czytelności rysunku.



# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

## WYMAGANIA DOTYCZĄCE POWIETRZA ZASILAJĄCEGO

Ciśnienie powietrza wymagane dla zaworów wstępnego działania FireLock NXT z serii 769 wynosi minimum 13 psi/90 kPa/0,9 bar bez względu na ciśnienie zasilania instalacji. Normalny poziom ciśnienia nie powinien przekraczać 18 psi/124 kPa/1,2 bar. Nieutrzymanie ustawienia ciśnienia w zakresie od 13 psi/90 kPa/0,9 bar do 18 psi/124 kPa/1,2 bar może pogorszyć czas reakcji instalacji.

Instalacje, w których ciśnienie powietrza jest wyższe niż 18 psi/124 kPa/1,2 bar mogą wymagać zamontowania akceleratora z serii 746-LPA do instalacji suchych.

**UWAGA:** Akcelerator z serii 746-LPA do instalacji suchych może być używany jedynie w instalacjach o ciśnieniu powietrza do 30 psi/206 kPa/2,1 bar. Jeśli wymagane jest ciśnienie powietrza większe niż 30 psi/206 kPa/2,1 bar, należy zamontować akcelerator z serii 746 do instalacji suchych.

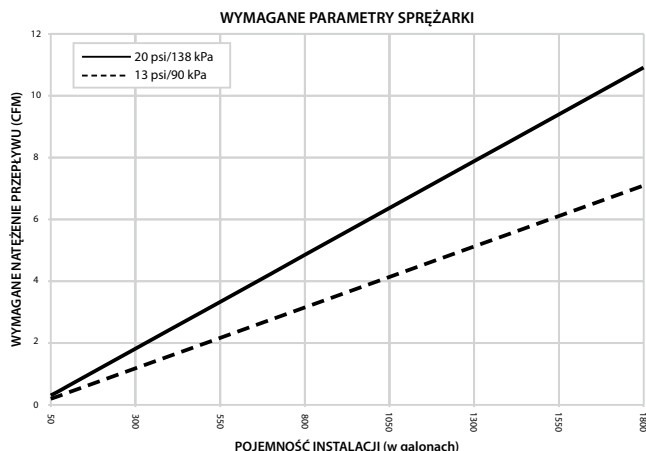
Jeśli do wspólnego zasilania powietrza jest przyłączonych wiele zaworów wstępnego działania FireLock NXT z serii 769, instalacje należy oddzielić, używając sprężynowego zaworu zwrotnego z miękkim gniazdem, aby zapewnić integralność powietrza w każdej instalacji. Zgodnie z dobrą praktyką zaleca się montaż zaworu kulowego do oddzielenia poszczególnych instalacji, aby umożliwić serwisowanie pojedynczych instalacji.

Ciśnienie powietrza należy ustawić stosownie do wymaganego w instalacji poziomu ciśnienia powietrza. Ustawienie innego ciśnienia niż wymagane może pogorszyć czas reakcji instalacji.

Inżynier/projektant instalacji jest odpowiedzialny za prawidłowy dobór parametrów sprężarki, tak aby osiągnąć wymagane ciśnienie powietrza w całej instalacji w ciągu 30 minut. NIE NALEŻY stosować sprężarki o zbyt dużej wydajności w celu zapewnienia większego przepływu powietrza. Sprężarka o zbyt dużej wydajności spowoduje wolniejszy spadek ciśnienia i może uniemożliwić działanie zaworu.

Jeśli sprężarka zbyt szybko napełni instalację powietrzem, może być konieczne zastosowanie ograniczników. Zastosowanie ograniczników zasilania powietrzem zapewni, że powietrze wydmuchiwane z otwartego tryskacza bądź po ręcznym zwolnieniu zaworu nie będzie zastępowane przez instalację powietrza zasilającego tak szybko, jak następuje jego wydmuchiwanie.

## PARAMETRY SPRĘŻARKI



## SPRĘŻARKI ZAMONTOWANE NA PODSTAWIE LUB KOLUMNIE WODNEJ

W przypadku sprężarek zamontowanych na podstawie lub kolumnie wodnej zalecane ciśnienia powietrza wynoszące 13 psi/90 kPa/0,9 bar powinno być jednocześnie ustawieniem ciśnienia „włączenia” lub „niskiego poziomu” dla sprężarki. Ciśnienie „wyłączenia” lub „wysokiego poziomu” dla sprężarki powinno wynosić 18 psi/124 kPa/1,2 bar.

Jeśli powietrze do zaworu wstępnego działania FireLock NXT z serii 769 jest dostarczane przez sprężarkę zamontowaną na kolumnie wodnej lub podstawie, nie ma potrzeby stosowania zespołu wyposażenia regulacyjnego do utrzymania ciśnienia z serii 757 (AMTA) firmy Victaulic. W takim przypadku przewód powietrza sprężarki jest połączony do złączki obwodu w miejscu, w którym normalnie zamontowany jest zespół regulacji AMTA z serii 757 (patrz schemat obwodu wyposażenia). Jeśli sprężarka nie jest wyposażona w przełącznik ciśnieniowy, należy zamontować zespół wyposażenia do utrzymania powietrza z serii 757P z przełącznikiem ciśnieniowym.

## SPRĘŻARKI ZAMONTOWANE NA ZBIORNIKU LUB WARSZTATOWE

Na wypadek awarii sprężarki najlepszą ochroną instalacji zapewnia odpowiednio dobrana sprężarka powietrza zamontowana na zbiorniku.

W przypadku zastosowania sprężarki montowanej na zbiorniku lub sprężarki warsztatowej musi zostać zamontowany zespół regulacji AMTA z serii 757. Zespół regulacji AMTA z serii 757 zapewnia prawidłową regulację ciśnienia powietrza od zbiornika po instalację tryskaczową.

W przypadku sprężarek zamontowanych na zbiorniku zalecane ciśnienia powietrza wynoszące 13 psi/90 kPa/0,9 bar powinno jednocześnie stanowić nastawę dla regulatora powietrza. Ciśnienie „włączenia” sprężarki powinno wynosić co najmniej 5 psi/34 kPa/0,3 bar powyżej nastawy regulatora powietrza.

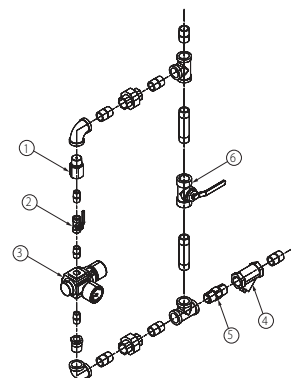
## OPCJONALNY ZESPÓŁ WYPOSAŻENIA REGULACYJNEGO DO UTRZYMANIA CIŚNIENIA POWIETRZA (AMTA) Z SERII 757 FIRMY VICTAULIC

### UWAGA

- Firma Victaulic zaleca konfigurację z najwyżej dwoma zaworami wstępnego działania FireLock NXT z serii 769 na jeden zespół regulacyjny AMTA z serii 757.

### Wykaz materiałów

- Ogranicznik 1/8" 3,2 mm
- Zawór kulowy wolnego napełniania (normalnie otwarty)
- Regulator powietrza
- Filtr siatkowy (rozmiar sita 100)
- Sprężynowy zawór kulowy z miękkim gniazdem
- Zawór kulowy szybkiego napełniania (normalnie zamknięty)



# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

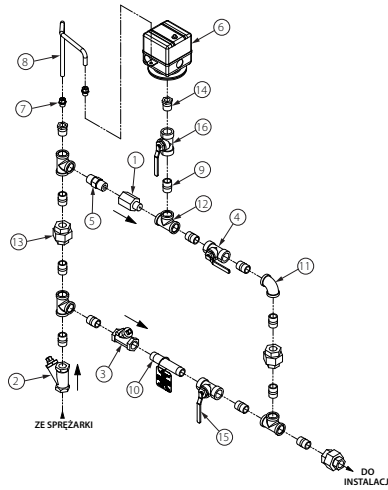
## OPCJONALNY ZESPÓŁ WYPOSAŻENIA DO UTRZYMANIA CIŚNIENIA POWIETRZA (AMTA) Z SERII 757P Z PRZEŁĄCZNIKIEM CIŚNIENIOWYM FIRMY VICTAULIC

### UWAGA

- Firma Victaulic zaleca konfigurację z najwyższej dwoma zaworami wstępnego działania FireLock NXT z serii 769 na jeden zespół AMTA z serii 757P z przełącznikiem ciśnieniowym.
- Szczegółowe informacje na temat montażu, połączeń elektrycznych i regulacji przełącznika ciśnieniowego można znaleźć w instrukcji montażu I-757P dołączonej do zespołu wyposażenia utrzymania poziomu ciśnienia powietrza z przełącznikiem ciśnieniowym.

#### Wykaz materiałów

Pozycja	Ilość	Opis
1	1	Ogranicznik (½ cala, NPT)
2	1	Filtr siatkowy (½ cala NPT)
3	1	Zawór zwrotny klapowy (½ cala, NPT)
4	1	Zawór kulowy wolnego napełniania (normalnie otwarty)
5	1	Sprężynowy zawór zwrotny z miękkim gniazdem
6	1	Przełącznik ciśnieniowy
7	2	Kształtka zaciskowa, prosta (½ cala NPT x ¼ cala, gwint rurowy)
8	1	Rury miedziane (¼ cala, śred. zewn.)
9	11	Zamknięta złączka (½ cala NPT x 1,13)
10	1	Złączka (½ cala NPT x 4,00)
11	1	Kolanko 90° z gwintem wewn. (½ cala NPT)
12	4	Trójnik z gwintem wewn. (½ cala NPT)
13	3	Dwuzłączka (1/2 cala NPT)
14	2	Tuleja redukcyjna (½ cala NPT x ¼ cala NPT)
15	1	Zawór kulowy szybkiego napełniania (normalnie zamknięty)
16	1	Kulowy zawór odcinający przełącznika ciśnienia (normalnie otwarty — zapadkowy)



## USTAWIENIA DLA PRZEŁĄCZNIKÓW CIŚNIENIOWYCH NADZORU POWIETRZA I ALARMOWYCH PRZEŁĄCZNIKÓW CIŚNIENIOWYCH

- Przełączniki ciśnieniowe nadzoru powietrza są wymagane w instalacjach wstępnego działania i muszą być ustawione zgodnie z następującymi zaleceniami.
  - W celu aktywowania sygnalizacji alarmu niskiego ciśnienia należy podłączyć przełączniki ciśnieniowe nadzoru powietrza. **UWAGA:** Ze względu na lokalnie obowiązujące przepisy może być dodatkowo wymagana sygnalizacja alarmu wysokiego ciśnienia. Aby sprawdzić, czy jest to wymagane należy skontaktować się z lokalnymi władzami.
  - Przełączniki ciśnieniowe nadzoru powietrza należy ustawić tak, aby włączały się przy ciśnieniu 2–4 psi/14–28 kPa/0,1–0,3 bar poniżej minimalnego wymaganego ciśnienia (jednak przy poziomie nie mniejszym niż 10 psi/69 kPa/0,7 bar).
  - W celu aktywowania alarmu przepływu wody należy podłączyć przełączniki ciśnieniowe alarmu.
  - Przełącznik ciśnienia alarmu należy ustawić tak, aby włączał się przy wzroście ciśnienia 4–8 psi/28–55 kPa/0,3–0,6 bar.

## WYMAGANIA DLA ZAWORU KONTROLNEGO NA KOŃCU INSTALACJI

Zawór kontrolny na końcu instalacji (połączenie dla testu inspektora) powinien być normalnie zamkniętym zaworem z aprobatą UL i/lub FM, który można otworzyć, aby przeprowadzić symulację działania tryskacza.

Zawór kontrolny na końcu instalacji (połączenie dla testu inspektora) powinien być umieszczony w najbardziej niekorzystnym pod względem hydraulicznym miejscu wyzwolenia w instalacji. **UWAGA:** Wiele ograniczników na drodze do zaworu kontrolnego na końcu instalacji (połączenie dla testu inspektora) może spowolnić szybkość spadku ciśnienia powietrza i spowodować wolniejszą, niż wymagana, reakcję instalacji.

Zawór kontrolny na końcu instalacji (połączenie dla testu inspektora) powinien być zakończony kryzą o średnicy równej najmniejszej kryzie tryskacza w wyzwalanej instalacji.

Zawór kontrolny na końcu instalacji (połączenie dla testu inspektora) jest używany, aby sprawdzić, czy woda dotrze do najbardziej odległych części instalacji w ciągu 60 sekund.

## WYMAGANIA DOTYCZĄCE SPRĘŻARKI I USTAWIENIA DLA ZAWORÓW WSTĘPNEGO DZIAŁANIA FIRELOCK NXT Z SERII 769 ZAMONTOWANYCH WRAZ Z AKCELERATORAMI Z SERII 746LPA DO INSTALACJI SUCHYCH

Regulator powietrza w zespole regulacyjnym AMTA z serii 757 należy ustawić na ciśnienie minimum 13 psi/90 kPa/0,9 bar.

**Zespół wyposażenia do utrzymania powietrza z serii 757P z przełącznikiem ciśnieniowym NIE MOŻE być używany w instalacjach, w których zamontowany jest zawór wstępnego działania FireLock NXT z serii 769 z akceleratorem z serii 746-LPA do instalacji suchych, o ile nie zostaną dodane zbiornik i regulator powietrza.**

Na wypadek awarii sprężarki najlepszą ochroną instalacji z zastosowanym akceleratorem z serii 746-LPA do instalacji suchych zapewni odpowiednio dobrana sprężarka powietrza zamontowana na zbiorniku. W takiej sytuacji powietrze może być nieprzerwanie dostarczane do instalacji tryskaczowej przez dłuższy okres czasu. **UWAGA:** W przypadku gdy zawór wstępnego działania FireLock NXT z serii 769 jest używany wraz z akceleratorem z serii 746-LPA do instalacji suchych, do zasilania zaworu powietrzem powinien być używany zespół regulacyjny AMTA z serii 757 ze sprężarką zamontowaną na zbiorniku. Stosowanie regulatora powietrza razem ze sprężarkom zamontowaną na podstawie lub w kolumnie wodnej może prowadzić do skrócenia cykli pracy sprężarki, a tym samym do jej szybszego zużycia.

Regulator powietrza w zespole regulacyjnym AMTA z serii 757 działa na zasadzie nadmiarowej. Uwalniane jest każde ciśnienie w instalacji, które przekracza nastawę regulatora powietrza. Z tego względu doprowadzenie do regulatora powietrza ciśnienia wyższego niż jego nastawa może spowodować przedwczesne zadziałanie zaworu z akceleratorem z serii 746-LPA do instalacji suchych.

# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

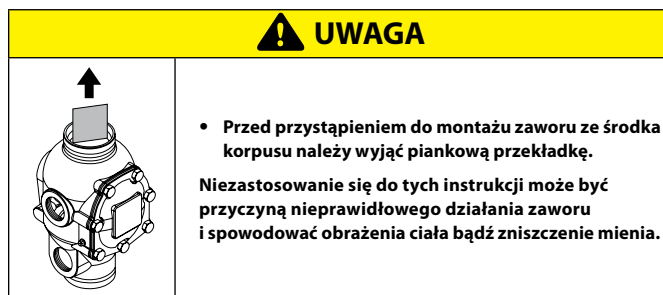
SERIA 769

## WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE INSTALACJI

1. W celu prawidłowego działania i uzyskania aprobaty zawór wstępnego działania FireLock NXT z serii 769 należy zamontować zgodnie ze specjalnymi rysunkami wyposażenia dołączonymi do produktu. **UWAGA:** Firma Victaulic udostępnia specjalne rysunki wyposażenia dla instalacji z akceleratorami z serii 746-LPA do instalacji suchych.
2. Przed zamontowaniem zaworu wstępnego działania FireLock NXT z serii 769 należy dokładnie przepłukać rury doprowadzające wodę, aby usunąć wszystkie obce materiały.
3. Zawór wstępnego działania FireLock NXT z serii 769 NIE MOŻE być montowany w miejscach, w których może być narażony na temperatury zamarzania. Dodatkowo zawór wstępnego działania FireLock NXT z serii 769 NIE MOŻE być montowany w miejscach, w których może zostać fizycznie uszkodzony.
4. W przypadku środowiska korozyjnego lub zanieczyszczonej wody za dobór i zgodność materiałową zaworu wstępnego działania FireLock NXT z serii 769, wyposażenia i akcesoriów odpowiada projektant instalacji.
5. **ZAWÓR WSTĘPNEGO DZIAŁANIA FIRELOCK NXT Z SERII 769S MOŻE BYĆ ZAINSTALOWANY TYLKO W POZYCJI PIONOWEJ TAK, ABY STRZAŁKA NA JEGO KORPUSIE WSKAZYWAŁA W GÓRĘ.**
6. Powietrze i azot zasilające instalację suchą muszą być czyste, suche i pozbawione oleju.
7. Źródło powietrza musi być wyposażone w regulatory i ograniczniki, a samo zasilanie musi być ciągłe.
8. Jeśli wymagany jest alarm nieprzerwanego przepływu wody, firma Victaulic zaleca zamontowanie alarmu niskiego ciśnienia na przewodzie doprowadzającym ciśnienie do membrany za filtrem siatkowym/ogranicznikiem w kierunku przepływu. Innym rozwiązaniem jest zamontowanie dodatkowego urządzenia alarmowego z serii 75B.
9. Zgodnie z normą NFPA 13 wymagany jest spadek instalacji rurowej, aby umożliwić prawidłowy spust. Dla obszarów, w których występuje duże skraplanie lub w których spadek rury nie jest wystarczający, dostępny jest opcjonalny zestaw urządzenia kolumny wodnej z serii 75D, który pomaga w automatycznym spuszczeniu wody z kolumny.

## MONTAŻ ZAWORU/WYPOSAŻENIA

1. Sprawdź, czy rysunek wyposażenia odpowiada wymaganiom instalacji.



2. Zdejmij wszystkie plastikowe zaślepki i przekładki piankowe z zaworu.
3. Na wszystkie gwintowane końce rur nanieś niewielką ilość środka do łączenia rur lub owiń je taśmą teflonową\*. Należy uważać, aby do środka zaworu, złączek i otworów zaworu NIE DOSTAŁY się resztki taśmy, środek do łączenia rur ani inne obce materiały.

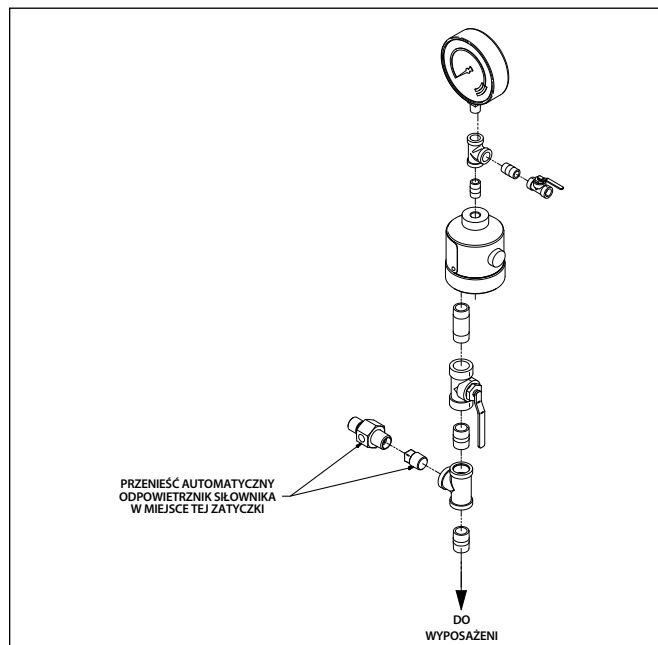
\* Teflon jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy DuPont.

## UWAGA

- Należy upewnić się, że do środka zaworu, złączek i otworów zaworu nie dostały się obce materiały.
- W przypadku używania wszystkich innych materiałów niż taśma teflonowa należy zwrócić szczególną uwagę, aby żadne materiały nie dostały się do wyposażenia.

**Niezastosowanie się do tych instrukcji może być przyczyną nieprawidłowego działania zaworu i spowodować obrażenia ciała bądź zniszczenie mienia.**

4. Zamontuj zawór, wyposażenie i akcesoria zgodnie z rysunkiem wyposażenia.



5. **W PRZYPADKU ZAWORÓW ZAMONTOWANYCH WRAZ Z AKCELERATOREM Z SERII 746-LPA DO INSTALACJI SUCHYCH:** Sprawdź, czy akcelerator z serii 746-LPA do instalacji suchych jest zamontowany zgodnie z dostarczonym rysunkiem wyposażenia. Koniec z „guzikiem” uszczelki odpowietrznika musi być zamontowany przodem w dół (w kierunku wyposażenia).
6. Doprowadź ciśnienie z pracującego ciągłego źródła wody do przewodu doprowadzającego do ciśnienia do membrany, podłączając go przed głównym zaworem sterującym w kierunku przepływu.

# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

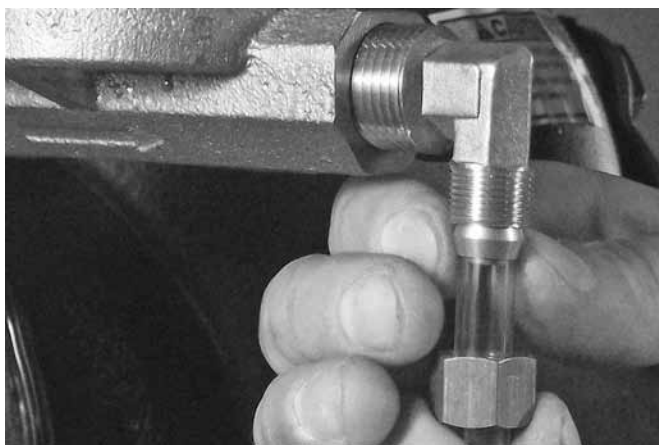
## MONTAŻ RUR I KształTEK ZACISKANYCH



Konfiguracja z kształtek i rur zaciskanych do spustu automatycznego i zaworu zwrotnego ściekowego



Konfiguracja z kształtek i rur zaciskanych dla siłownika



Kształtki i rury zaciskane są przeznaczone do wykonania połączenia od wylotu spustu automatycznego, zaworu zwrotnego ściekowego i siłownika do kielicha ściekowego lub spustu. Kształtki i rury zaciskowe należy zamontować zgodnie z dostarczonym rysunkiem wyposażenia. **NIGDY** nie należy wkładać korka do wylotu spustu automatycznego, zaworu zwrotnego ściekowego ani siłownika zamiast kształtki/rury zaciskanej.

## TEST HYDROSTATYCZNY

### ⚠ OSTRZEŻENIE



- Jeśli wymagany jest test powietrza, **NIE** należy przekraczać ciśnienia 50 psi/345 kPa/3,4 bar.

Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała bądź zniszczenie mienia.

Zawór wstępnego działania FireLock NXT z serii 769 firmy Victaulic ma aprobatę UL i FM na maksymalne ciśnienie robocze 300 psi/2065 kPa/20,7 bar, a fabrycznie wszystkie rozmiary są testowane pod ciśnieniem 600 psi/4135 kPa/41,4 bar. Zawór może być testowany hydrostatycznie w stosunku do kłapy ciśnieniem 200 psi/1380 kPa/13,8 bar lub 50 psi/345 kPa/3,4 bar powyżej normalnego ciśnienia wody zasilającej (limit okresu czasu 2 godziny) w celu uzyskania akceptacji ze strony lokalnych władz.



## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

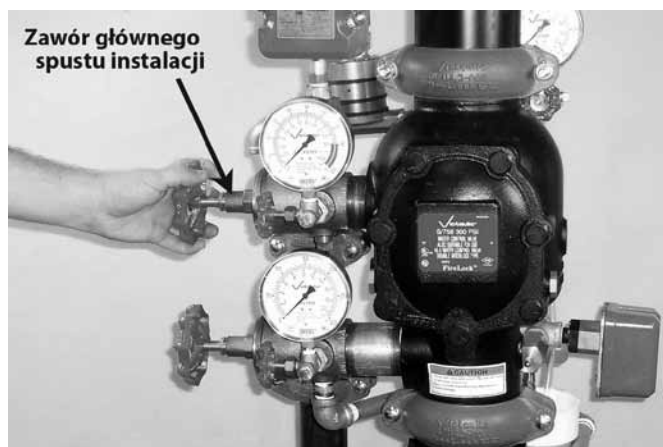
SERIA 769

### ODDAWANIE INSTALACJI DO UŻYTKU

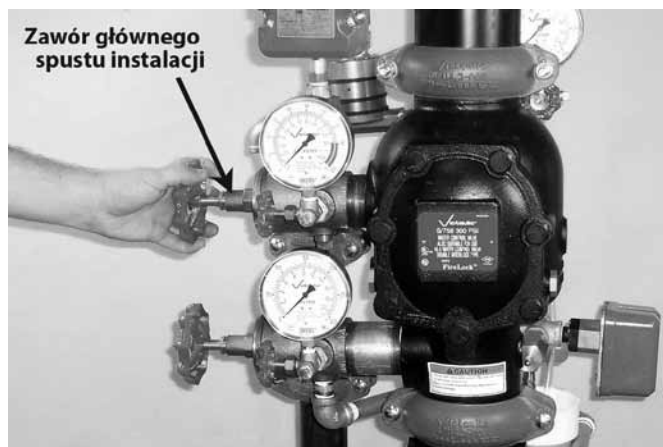
#### UWAGA

- Należy upewnić się, że zawór wstępnego działania FireLock NXT z serii 769 jest odpowiednio ogrzewany i zabezpieczony przed temperaturami zamarzania i fizycznym uszkodzeniem.

Niezastosowanie się do tych instrukcji może być przyczyną nieprawidłowego działania zaworu i spowodować obrażenia ciała bądź zniszczenie mienia.



- Otwórz zawór głównego spustu instalacji. Sprawdź, czy z instalacji została spuszczone woda.



- Zamknij zawór głównego spustu instalacji.
- Sprawdź, czy wszystkie spusty w instalacji są zamknięte i czy nie występują przecieki.
- 3a. Sprawdź, czy instalacja została rozhermetyzowana. Manometry powinny wskazywać brak ciśnienia.



4. Jeśli akcelerator z serii 746-LPA do instalacji suchych jest zamontowany, sprawdź, czy odcinający zawór kulowy przed akceleratorem jest zamknięty.



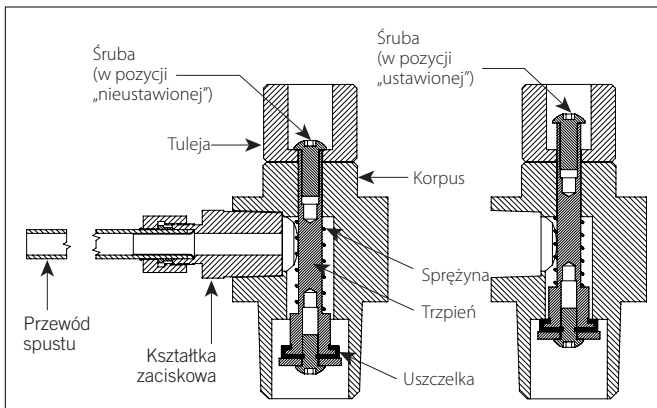
- 4a. Jeśli akcelerator z serii 746-LPA do instalacji suchych jest zamontowany, otwórz kulowy zawór odpowietrzający o 1/4 obrotu.



5. Otwórz zawór kulowy przewodu doprowadzającego ciśnienie do membrany.

## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769



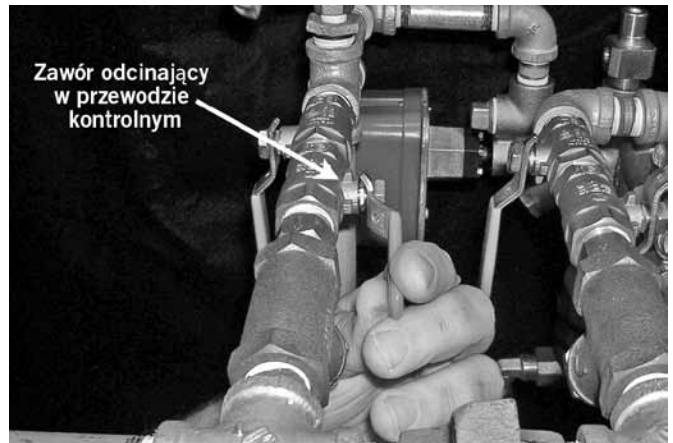
6. Sprawdź, czy z automatycznego spustu nieprzerwanie płynie woda. Podnieś tuleję automatycznego spustu i sprawdź, czy woda przepływa przez siłownik pneumatyczny z serii 798.



7. Zamknij zawór kulowy przewodu doprowadzającego ciśnienie do membrany.



8. Sprawdź, czy zawór kulowy kontrolno-alarmowy jest zamknięty.

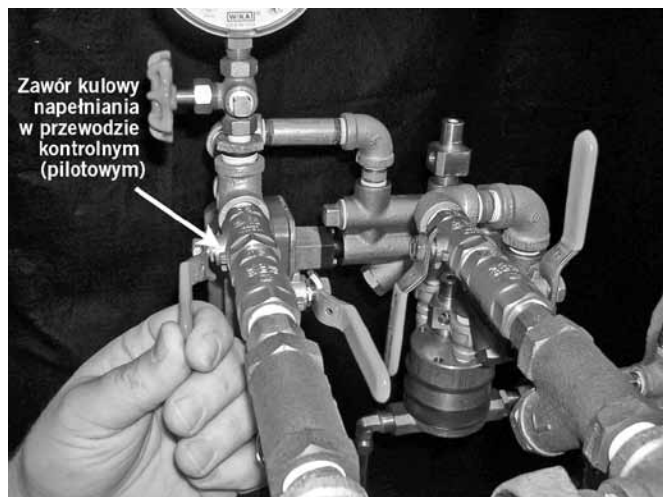


9. Otwórz zawór „ODCINAJĄCY” (żółta rączka) w przewodzie kontrolnym (pilotowym). **UWAGA:** Niepozostawienie otwartego zaworu ODCINAJĄCEGO w przewodzie kontrolnym (pilotowym) może umożliwić spadek ciśnienia pilotowego i spowodować zadziałanie zaworu w przypadku wycieku z instalacji.



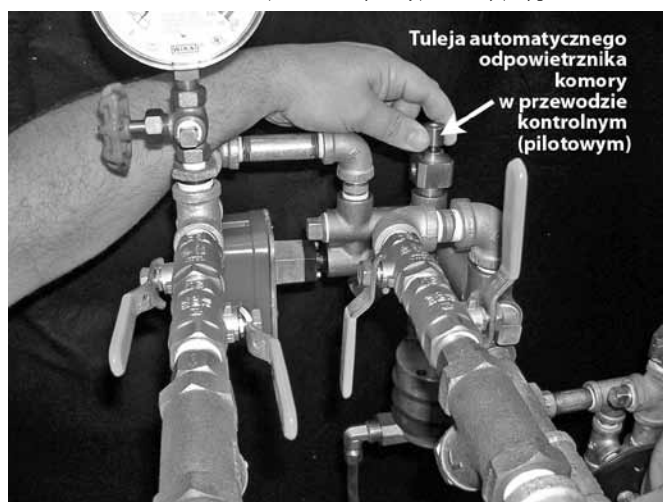
## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

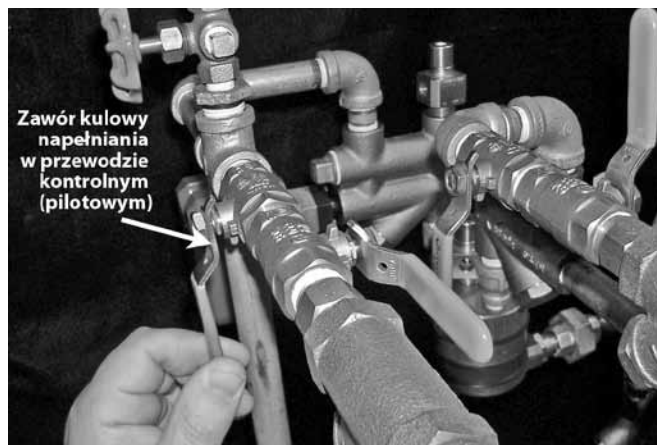


10. Otwórz zawór kulowy w kontrolnym (pilotowym) przewodzie napełniania do położenia „OTWARTY — SZYBKE NAPEŁNIANIE”. Napełnij przewód kontrolny (pilotowy) do ciśnienia minimum 13 psi/90 kPa/0,9 bar. Więcej informacji można znaleźć w sekcji „Wymagania dotyczące powietrza zasilającego”.

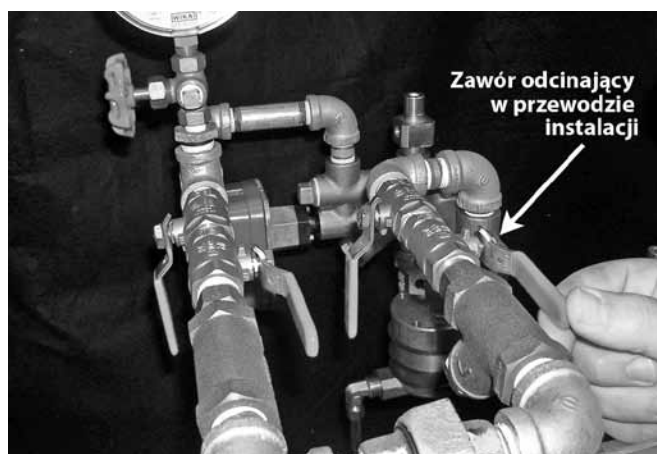
10a. Sprawdź, czy przewód kontrolny napełnia się powietrzem, obserwując manometry ciśnienia powietrza. Jeśli manometry nie wskazują wzrostu ciśnienia powietrza, oznacza to, że przewód kontrolny jest nieszczelny. Usuń nieszczelności i ponownie wykonaj procedury przygotowawcze.



11. Gdy ciśnienie osiągnie poziom około 10 psi/69 kPa/0,7 bar, podnieś tuleję automatycznego odpowietrznika komory kontrolnej (pilota) w rozgałęźniku siłownika pneumatycznego/pneumatycznego z serii 798. **UWAGA:** Śruba automatycznego odpowietrznika komory w przewodzie kontrolnym (pilotowym) powinna być uszczelniona i pozostawać w położeniu ustawienia („GÓRNYM”).



12. Po osiągnięciu ustalonego poziomu ciśnienia w przewodzie kontrolnym zamknij zawór kulowy w kontrolnym przewodzie napełniania do położenia „ZAMKNIĘTY — OGRANICZONE NAPEŁNIANIE”.



13. Otwórz zawór „ODCINAJĄCY” (żółta rączka) w przewodzie instalacji. **UWAGA:** Niepozostawienie otwartego zaworu ODCINAJĄCEGO w przewodzie instalacji może umożliwić spadek ciśnienia i spowodować zadziałanie zaworu w przypadku wycieku z instalacji.

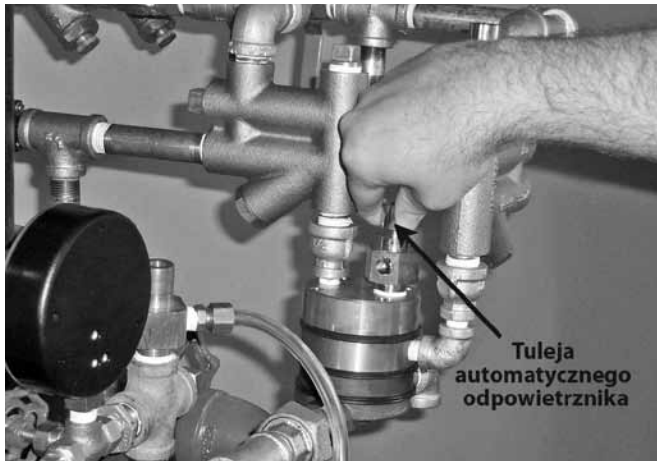


14. Otwórz zawór kulowy w przewodzie napełniania instalacji do położenia „OTWARTY — SZYBKE NAPEŁNIANIE”. Napełnij przewód instalacji powietrzem do ciśnienia minimum 13 psi/90 kPa/0,9 bar. Więcej informacji można znaleźć w sekcji „Wymagania dotyczące powietrza zasilającego”.

## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

### SERIA 769

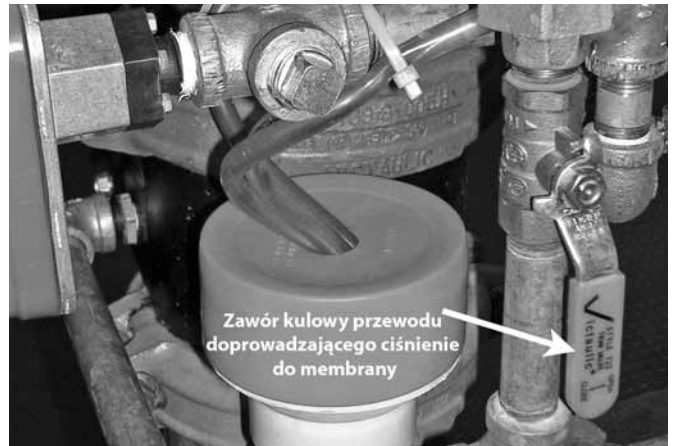
- 14a. Sprawdź, czy przewód instalacji napętnia się powietrzem, obserwując manometry ciśnienia powietrza. Jeśli manometry nie wskazują wzrostu ciśnienia powietrza, oznacza to, że przewód instalacji jest nieszczelny. Usuń nieszczelności i ponownie wykonaj procedury przygotowawcze.
- 14b. Sprawdź, czy z automatycznego odpowietrznika siłownika pneumatycznego z serii 798 nie wypływa woda. Jeśli woda wypływa z automatycznego odpowietrznika, nie przerywaj przepływu powietrza przez instalację w celu usunięcia wilgoci z górnej komory siłownika pneumatycznego z serii 798. Jeśli akceleratory z serii 746-LPA do instalacji suchych są zamontowane, sprawdź, czy nie są zalane.



15. Gdy ciśnienie osiągnie poziom około 10 psi/69 kPa/0,7 bar i nie będzie już uwalniana wilgoć z automatycznego odpowietrznika, podnieś tuleję automatycznego odpowietrznika komory instalacji na siłowniku pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798. **UWAGA:** Śruba automatycznego odpowietrznika komory instalacji powinna być uszczelniona i pozostawać w położeniu ustawienia („GÓRNYM”).



16. Po osiągnięciu ustalonego poziomu ciśnienia powietrza w przewodzie instalacji zamknij zawór kulowy w kontrolnym przewodzie napełniania instalacji do położenia „ZAMKNIĘTY — OGRANICZONE NAPEŁNIANIE”.



17. Otwórz zawór kulowy przewodu doprowadzającego ciśnienie do membrany. Niech woda przepływa przez rurę automatycznego spustu.



18. Otwórz ręczny ostrzegacz pożarowy.



19. Zamknij ręczny ostrzegacz pożarowy.



## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769



20. Podnieś tuleję automatycznego spustu, aż śruba znajdzie się w położeniu ustawienia („GÓRNYM”). Sprawdź, czy manometr na przewodzie doprowadzającym ciśnienie do membrany wskazuje ciśnienie.



- 21b. Jeśli na przewodzie doprowadzającym ciśnienie do membrany nie ma spadku ciśnienia, otwórz ponownie zawór kulowy przewodu i wykonaj następny krok.



21. Jeśli przewód doprowadzający ciśnienie do membrany będzie znajdował się pod ciśnieniem, zamknij tymczasowo zawór kulowy tego przewodu. Sprawdź, czy przewód doprowadzający ciśnienie do membrany utrzymuje ciśnienie, obserwując manometr na tym przewodzie.
- 21a. Jeśli na przewodzie doprowadzającym ciśnienie do membrany występuje spadek ciśnienia, membranę należy wymienić i usunąć nieszczelności w instalacji. Więcej informacji można znaleźć w sekcji „Wymontowywanie i wymiana zespołu membrany”.



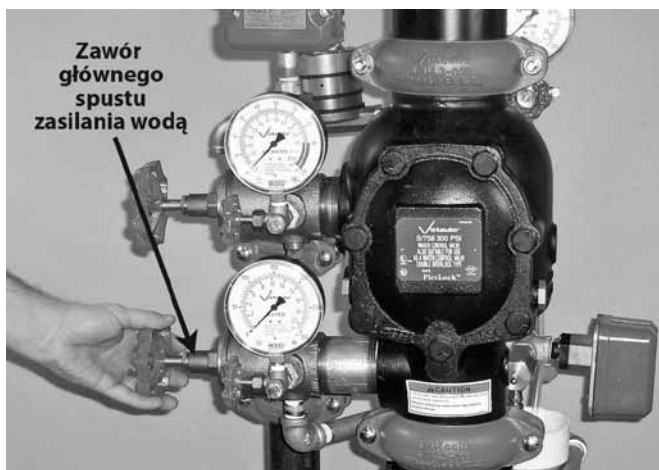
22. Jeśli akcelerator z serii 746-LPA do instalacji suchych jest zamontowany, zamknij kulowy zawór odpowietrzający o ¼ obrotu.



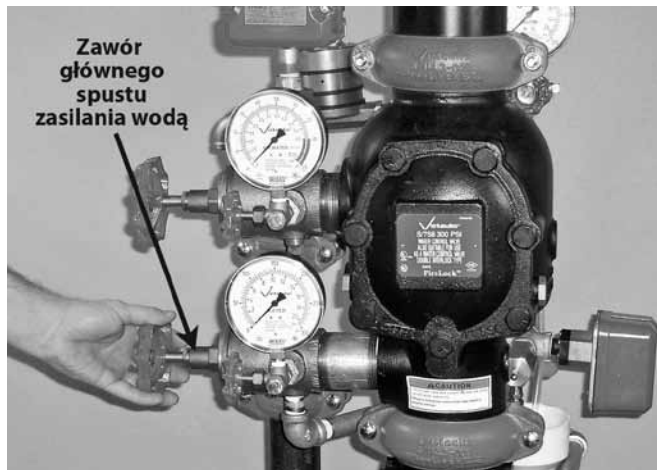
23. Jeśli akcelerator z serii 746-LPA do instalacji suchych jest zamontowany, otwórz kulowy zawór odcinający. Spowoduje to ustawienie akceleratora.
24. Obserwuj ciśnienie powietrza w instalacji przez 24 godziny, aby sprawdzić integralność instalacji. Jeśli w instalacji obniży się ciśnienie powietrza, znajdź i usuń wszystkie nieszczelności. **UWAGA:** Przepisy normy NFPA wymagają, aby obniżenie ciśnienia na skutek nieszczelności było mniejsze niż 1½ psi/ 10 kPa/0,1 bar w ciągu 24 godzin.

## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769



25. Otwórz zawór głównego spustu zasilania wodą.

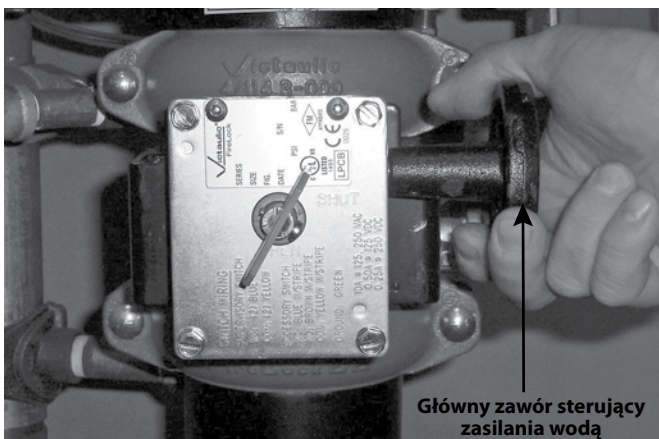


27. Zamknij zawór głównego spustu zasilania wodą, gdy woda będzie wypływać ciągłym strumieniem.

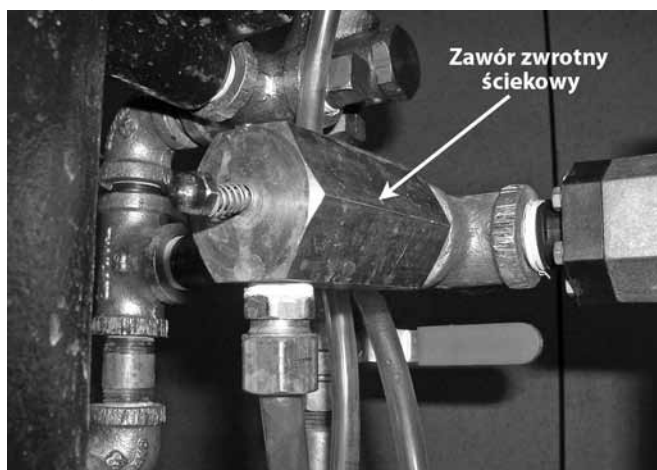
### ! UWAGA

- Podczas otwierania głównego zaworu sterującego zasilania wodą należy przestrzegać wszelkich środków ostrożności, ponieważ woda będzie płynąć ze wszystkich otwartych zaworów w instalacji.

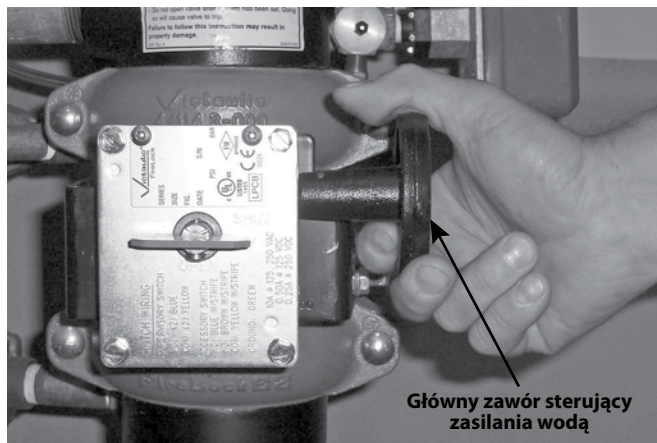
Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować zniszczenie mienia.



26. Otwórz powoli główny zawór sterujący zasilania wodą, aż woda będzie nieprzerwanie wypływać z otwartego zaworu głównego spustu zasilania wodą.



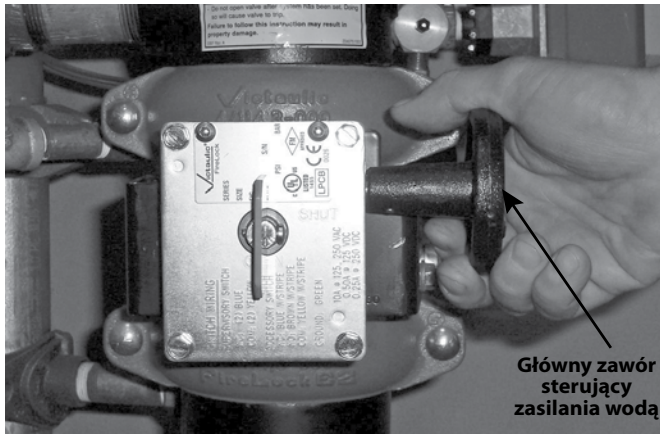
28. Sprawdź, czy nie ma przecieków z komory pośredniej zaworu. Z zaworu zwrotnego ściekowego w przewodzie alarmowym nie może uchodzić woda ani powietrze.



29. Jeśli z zaworu zwrotnego ściekowego wypływa woda, zamknij główny zawór sterujący zasilania wodą i ponownie rozpocznij procedurę od punktu 1. Więcej informacji można znaleźć w sekcji „Rozwiązywanie problemów”.

## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

### SERIA 769



30. Otwórz całkowicie główny zawór sterujący zasilania wodą.
31. Zapisz ciśnienie powietrza w instalacji i wody zasilającej.
32. Sprawdź, czy wszystkie zawory znajdują się w swoich normalnych położeniach roboczych (patrz tabela poniżej).

Zawór	Normalne położenie robocze
Zawór kulowy przewodu doprowadzającego ciśnienie do membrany	Otwarty
Kulowy zawór kontrolno-alarmowy	Zamknięty
Zawór odcinający w przewodzie kontrolnym	Otwarty
Zawór napełniania w przewodzie kontrolnym	Zamknięty — napełnianie ograniczone
Zawór odcinający w przewodzie instalacji	Otwarty
Zawór napełniania przewodu instalacji	Zamknięty — napełnianie ograniczone
Główny zawór sterujący zasilania wodą	Otwarty
Zawór głównego spustu zasilania wodą	Zamknięty
Zawór głównego spustu instalacji	Zamknięty
Kulowy zawór odcinający dla akceleratora z serii 746-LPA do instalacji suchych (jeśli dotyczy)	Otwarty
Kulowy zawór odpowietrzający (¼ obrotu) dla akceleratora z serii 746-LPA do instalacji suchych (jeśli dotyczy)	Zamknięty

33. Powiadom odpowiednie lokalne władze, służby zdalnego monitorowania i wszystkie inne osoby na danym obszarze, że instalacja już działa.

**CO TYDZIEŃ, GDY ZAWÓR JEST RESETOWANY PO WYKONANIU TESTU WYZWOLENIA (LUB PO KAŻDYM WYZWOLENIU INSTALACJI):** Należy częściowo otworzyć, a następnie zamknąć zawór głównego spustu i wszystkie zawory spustowe umieszczone nisko położonych częściach instalacji, aby spuścić wodę, która może być obecna w kolumnie. Procedurę należy kontynuować, aż zostanie spuszczone cała woda.  
**UWAGA:** W celu automatycznej realizacji tej czynności można zamontować opcjonalny zestaw kolumny wodnej z serii 75D.



# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

## KONTROLA ZEWNĘTRZNA

### ! OSTRZEŻENIE

- Za utrzymanie instalacji przeciwpożarowej w dobrym stanie odpowiada właściciel budynku lub jego Pełnomocnik.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie instalacji, zawory muszą być kontrolowane zgodnie z aktualnymi wymaganiami normy NFPA-25 lub zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami (zależnie od tego, które z nich są bardziej restrykcyjne). Zawsze należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi dodatkowych wymagań kontroli i testowania w tym dokumencie.
- Częstotliwość kontroli należy zwiększyć w przypadku zanieczyszczonej, korozyjnej lub powodującej osadzanie kamienia wody zasilającej oraz w przypadku środowisk korozyjnych.
- Przed przystąpieniem do montażu, demontażu, regulacji lub konserwacji produktów firmy Victaulic należy rozhermetyzować i spuścić czynnik z instalacji rurowej.

Niezastosowanie się do tych instrukcji może być przyczyną uszkodzenia instalacji i spowodować śmierć, poważne obrażenia ciała i zniszczenie mienia.

### UWAGA

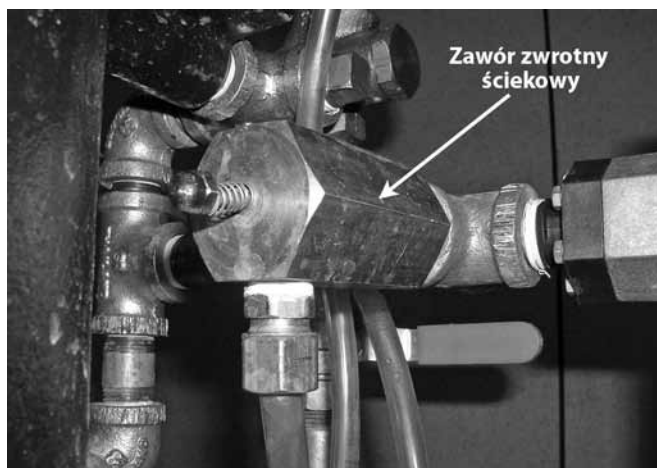
- Wszelkie czynności wymagające wyłączenia zaworu z eksploatacji mogą spowodować brak ochrony przeciwpożarowej.
- W obszarach, na których będzie brak ochrony przeciwpożarowej, należy rozważyć wprowadzenie patroli.
- Przed przystąpieniem do naprawy bądź testowania instalacji należy powiadomić odpowiednie władze lokalne.

## KONTROLA TYGODNIOWA

1. Co tydzień przeprowadź kontrolę wzrokową zaworu i wyposażenia.  
**UWAGA:** Jeśli zawór wstępnego działania jest wyposażony w alarm niskiego ciśnienia, kontrola przeprowadzana co miesiąc może okazać się wystarczająca. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby zapoznać się ze szczegółowymi wymaganiami w tym zakresie.

## KONTROLA MIESIĘCZNA

1. Zapisać ciśnienie powietrza w instalacji i ciśnienie wody zasilającej. Sprawdzić, czy ciśnienie wody zasilającej znajduje się w normalnym zakresie ciśnienia obserwowanego w tym miejscu. Znaczny spadek ciśnienia wody zasilającej może wskazywać na niekorzystne warunki zasilania. Sprawdzić, czy utrzymywany jest prawidłowy stosunek ciśnienia wody do ciśnienia powietrza.



2. Sprawdzić, czy nie ma przecieków z komory pośredniej zaworu. Z zaworu zwrotnego ściekowego w przewodzie alarmowym nie może uchodzić woda ani powietrze.
3. Sprawdzić zawór i wyposażenie pod kątem uszkodzeń mechanicznych i korozji. Wymień wszelkie uszkodzone lub skorodowane części.
4. Sprawdzić, czy zawór wstępnego działania i wyposażenie są zamontowane w miejscu, które nie jest narażone na temperatury zamarzania.
5. Sprawdzić, czy wszystkie zawory znajdują się w swoich normalnych położeniach roboczych (patrz tabela poniżej).

Zawór	Normalne położenie robocze
Zawór kulowy przewodu doprowadzającego ciśnienie do membrany	Otwarty
Kulowy zawór kontrolno-alarmowy	Zamknięty
Zawór odcinający w przewodzie kontrolnym	Otwarty
Zawór napełniania w przewodzie kontrolnym	Zamknięty — napełnianie ograniczone
Zawór odcinający w przewodzie instalacji	Otwarty
Zawór napełniania przewodu instalacji	Zamknięty — napełnianie ograniczone
Główny zawór sterujący zasilania wodą	Otwarty
Zawór głównego spustu zasilania wodą	Zamknięty
Zawór głównego spustu instalacji	Zamknięty
Kulowy zawór odcinający dla akceleratora z serii 746-LPA do instalacji suchych (jeśli dotyczy)	Otwarty
Kulowy zawór odpowietrzający (¼ obrotu) dla akceleratora z serii 746-LPA do instalacji suchych (jeśli dotyczy)	Zamknięty

6. Jeśli akcelerator z serii 746-LPA do instalacji suchych jest zamontowany, zapisać ciśnienie w komorze powietrza akceleratora. Ciśnienie w komorze powietrza powinno być równe ciśnieniu powietrza w instalacji z dopuszczalną tolerancją na błąd manometrów. Jeśli ciśnienie w komorze powietrza jest mniejsze niż ciśnienie w instalacji, patrz sekcja „Rozwiązywanie problemów”.



# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

## WYMAGANE TESTY

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Za utrzymanie instalacji przeciwpożarowej w dobrym stanie odpowiada właściciel budynku lub jego Pełnomocnik.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie instalacji, zawory muszą być kontrolowane zgodnie z aktualnymi wymaganiami normy NFPA-25 lub zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami (zależnie od tego, które z nich są bardziej restrykcyjne). Zawsze należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi dodatkowych wymagań kontroli i testowania w tym dokumencie.
- Częstotliwość kontroli należy zwiększyć w przypadku zanieczyszczonej, korozyjnej lub powodującej osadzanie kamienia wody zasilającej oraz w przypadku środowisk korozyjnych.
- Przed przystąpieniem do montażu, demontażu, regulacji lub konserwacji produktów firmy Victaulic należy rozhermetyzować i spuścić czynnik z instalacji rurowej.

Niezastosowanie się do tych instrukcji może być przyczyną uszkodzenia instalacji i spowodować śmierć, poważne obrażenia ciała i zniszczenie mienia.

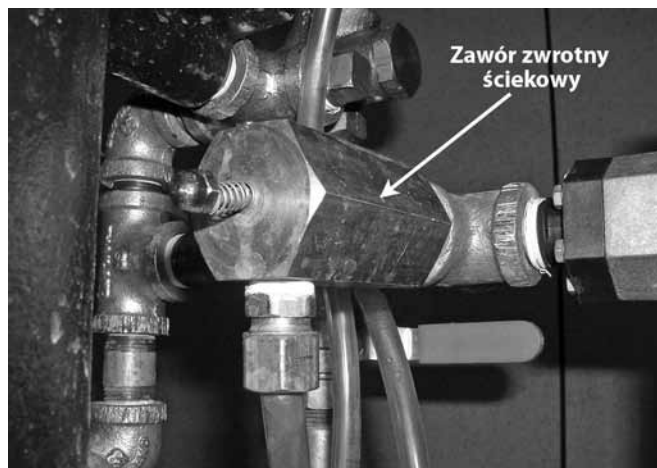
### UWAGA

- Wszelkie czynności wymagające wyłączenia zaworu z eksploatacji mogą spowodować brak ochrony przeciwpożarowej.
- W obszarach, na których będzie brak ochrony przeciwpożarowej, należy rozważyć wprowadzenie patroli.
- Przed przystąpieniem do naprawy bądź testowania instalacji należy powiadomić odpowiednie władze lokalne.

## TEST GŁÓWNEGO SPUSTU

Test głównego spustu należy przeprowadzać z częstotliwością wymaganą przez aktualną normę NFPA-25. Lokalne władze mogą wymagać przeprowadzania tych testów z większą częstotliwością. Należy sprawdzić te wymagania, kontaktując się z lokalnymi władzami na danym terenie.

1. Powiadom odpowiednie lokalne władze, służby zdalnego monitorowania i wszystkie inne osoby na danym obszarze, że zostanie przeprowadzony test głównego spustu.
2. Sprawdź, czy dostępny jest odpowiedni drenaż.
3. Zapisz ciśnienie wody zasilającej i ciśnienie powietrza w instalacji.

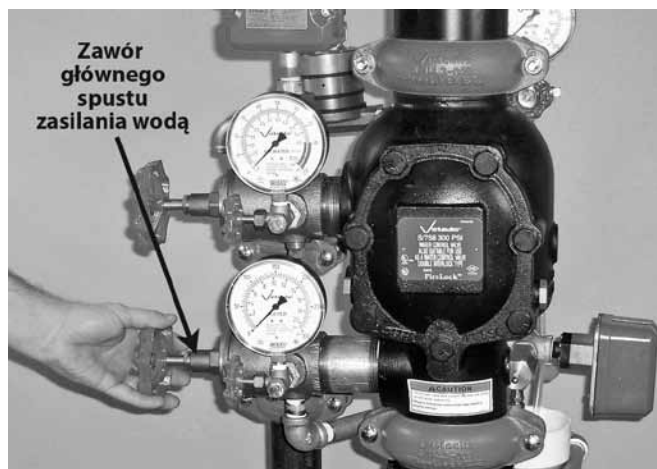


4. Sprawdź, czy nie ma przecieków z komory pośredniej zaworu. Z zaworu zwrotnego ściekowego w przewodzie alarmowym nie może uchodzić woda ani powietrze.
5. Sprawdź, czy w instalacji jest prawidłowe ciśnienie powietrza w stosunku do ciśnienia lokalnego źródła wody.

### ⚠ UWAGA

- Należy uważać, aby uniknąć przypadkowego otwarcia zaworu głównego spustu.

Otwarcie zaworu głównego spustu spowoduje zadziałanie zaworu i zniszczenie mienia.



6. Otwórz całkowicie zawór głównego spustu zasilania wodą, aby wypłukać wszelkie zanieczyszczenia z obwodu wody zasilającej.
7. Gdy zawór głównego spustu zasilania wodą jest całkowicie otwarty, zapisz ciśnienie wody zasilającej (z manometru zasilania wodą) jako ciśnienie szczątkowe.

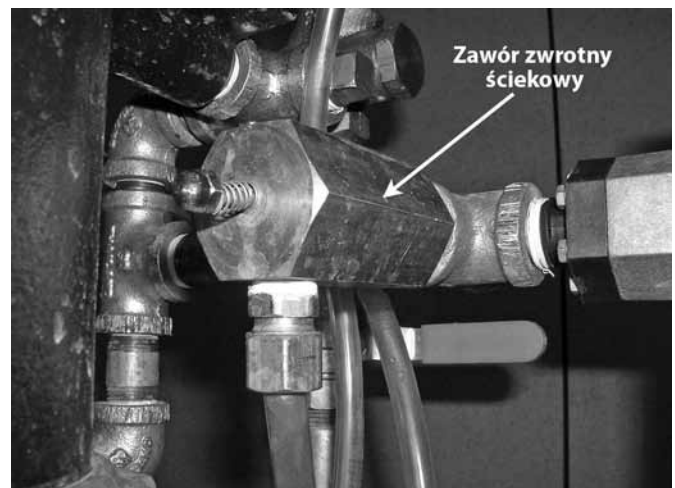
## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769



8. Zamknij powoli zawór głównego spustu zasilania wodą.
9. Zapisz ciśnienie wody ustalone po zamknięciu zaworu głównego spustu wody zasilania.
10. Porównaj odczyty ciśnienia szczątkowego dokonane przed chwilą oraz podczas poprzednich testów głównego spustu. Jeśli występuje pogorszenie szczątkowego ciśnienia wody zasilającej, należy przywrócić prawidłowe ciśnienie wody zasilającej.
11. Sprawdź, czy wszystkie zawory znajdują się w swoich normalnych położeniach roboczych (patrz tabela poniżej).

Zawór	Normalne położenie robocze
Zawór kulowy przewodu doprowadzającego ciśnienie do membrany	Otwarty
Kulowy zawór kontrolno-alarmowy	Zamknięty
Zawór odcinający w przewodzie kontrolnym	Otwarty
Zawór napełniania w przewodzie kontrolnym	Zamknięty — napełnianie ograniczone
Zawór odcinający w przewodzie instalacji	Otwarty
Zawór napełniania przewodu instalacji	Zamknięty — napełnianie ograniczone
Główny zawór sterujący zasilania wodą	Otwarty
Zawór głównego spustu zasilania wodą	Zamknięty
Zawór głównego spustu instalacji	Zamknięty
Kulowy zawór odcinający dla akceleratora z serii 746-LPA do instalacji suchych (jeśli dotyczy)	Otwarty
Kulowy zawór odpowietrzający (1/4 obrotu) dla akceleratora z serii 746-LPA do instalacji suchych (jeśli dotyczy)	Zamknięty



12. Sprawdź, czy nie ma przecieków z komory pośredniej zaworu. Z zaworu zwrotnego ściekowego w przewodzie alarmowym nie może uchodzić woda ani powietrze.
13. Powiadom odpowiednie lokalne władze, służby zdalnego monitorowania i wszystkie inne osoby na danym obszarze, że zawór został z powrotem oddany do użytku.
14. Przedstaw wyniki testu lokalnym władzom, jeśli jest to wymagane.

# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

## TEST ALARMU PRZEPŁYWU WODY

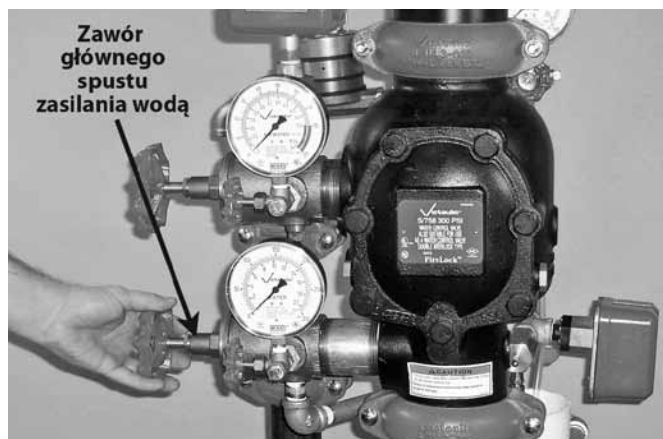
Test alarmu przepływu wody należy przeprowadzać z częstotliwością wymaganą przez aktualną normę NFPA-25. Lokalne władze mogą wymagać przeprowadzania tych testów z większą częstotliwością. Należy sprawdzić te wymagania, kontaktując się z lokalnymi władzami na danym terenie.

1. Powiadom odpowiednie lokalne władze, służby zdalnego monitorowania i wszystkie inne osoby na danym obszarze, że zostanie przeprowadzony test alarmu przepływu wody.

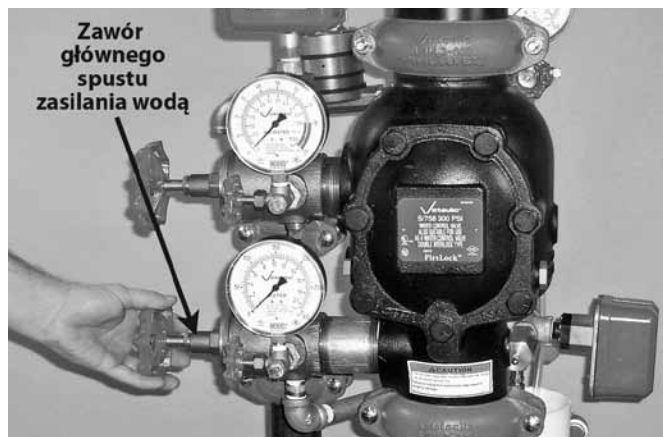
### ⚠ UWAGA

- Należy uważać, aby uniknąć przypadkowego otwarcia zaworu głównego spustu.

Otwarcie zaworu głównego spustu spowoduje zadziałanie zaworu i zniszczenie mienia.



2. Otwórz całkowicie zawór głównego spustu zasilania wodą, aby wypłukać wszelkie zanieczyszczenia z obwodu wody zasilającej.



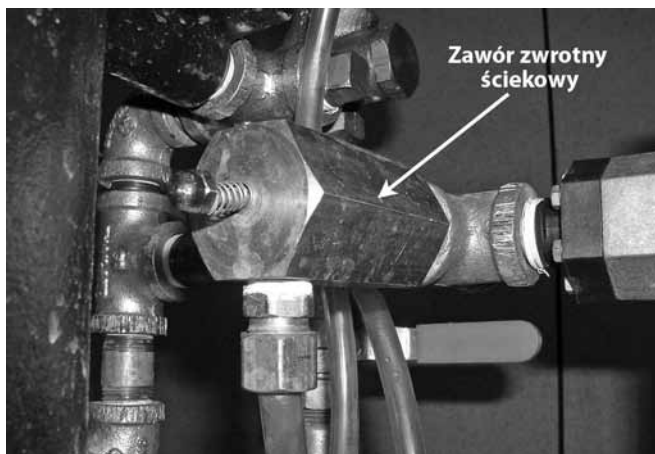
3. Zamknij zawór głównego spustu zasilania wodą.



4. Otwórz kulowy zawór testu alarmu. Sprawdź, czy alarmy mechaniczne i elektryczne włączają się oraz czy sygnały alarmowe są odbierane na stanowiskach zdalnego monitorowania (jeśli takie są wykorzystywane).



5. Po sprawdzeniu prawidłowego działania wszystkich alarmów zamknij kulowy zawór kontrolno-alarmowy.



6. Naciśnij trzpień zaworu zwrotnego ściekowego, aby sprawdzić, że w przewodzie alarmowym nie ma ciśnienia.

# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

## SERIA 769

7. Sprawdź, czy wszystkie alarmy zakończyły sygnalizację dźwiękową, czy z przewodu alarmowego został prawidłowo spuszczone woda oraz czy alarmy na stanowiskach zdalnego monitorowania zostały prawidłowo zresetowane.
8. Sprawdź, czy nie ma przecieków z komory pośredniej zaworu. Z zaworu zwrotnego ściekowego w przewodzie alarmowym nie może uchodzić woda ani powietrze.
9. Powiadom odpowiednie lokalne władze, służby zdalnego monitorowania i wszystkie inne osoby na danym obszarze, że zawór został z powrotem oddany do użytku.
10. Przedstaw wyniki testu lokalnym władzom, jeśli jest to wymagane.

### TESTY ALARMÓW POZIOMU WODY I NISKIEGO CIŚNIENIA POWIETRZA DLA WYŁĄCZNIKA NADZORU INSTALACJI

Testy alarmów poziomu wody i niskiego ciśnienia powietrza dla wyłącznika nadzoru instalacji należy przeprowadzać z częstotliwością wymaganą przez aktualną normę NFPA-25. Lokalne władze mogą wymagać przeprowadzania tych testów z większą częstotliwością. Należy sprawdzić te wymagania, kontaktując się z lokalnymi władzami na danym terenie.

1. Powiadom odpowiednie lokalne władze, służby zdalnego monitorowania i wszystkie inne osoby na danym obszarze, że zostaną przeprowadzone testy alarmów poziomu wody i niskiego ciśnienia powietrza wyłącznika nadzoru instalacji.



2. Jeśli akcelerator z serii 746-LPA do instalacji suchych jest zamontowany, zamknij kulowy zawór odcinający.

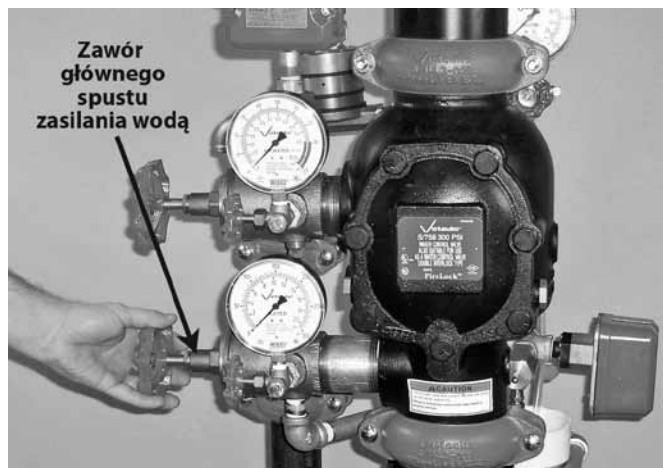


3. Otwórz całkowicie zawór głównego spustu zasilania wodą, aby wypłukać wszelkie zanieczyszczenia z obwodu wody zasilającej.

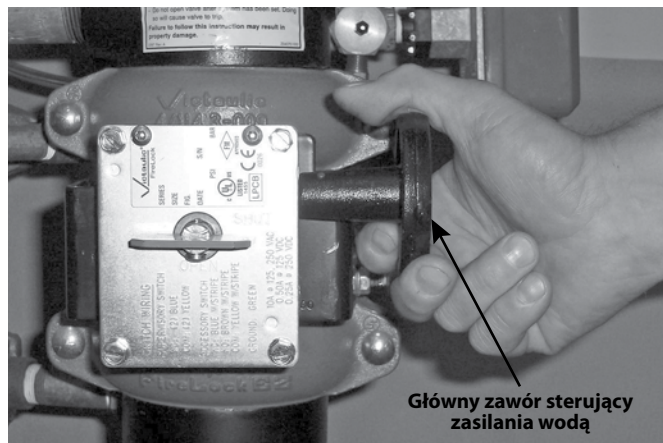


## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

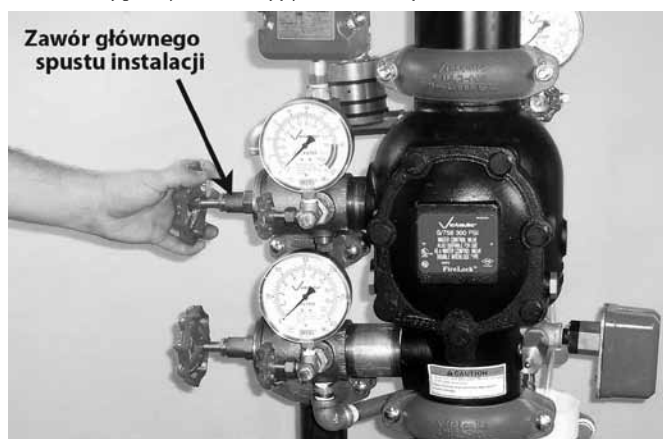
SERIA 769



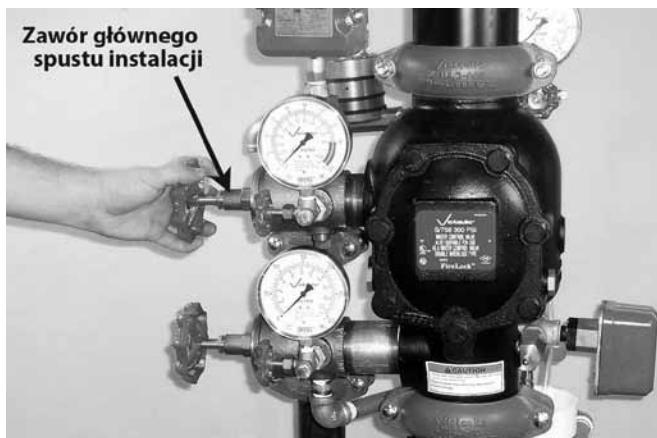
4. Zamknij zawór głównego spustu zasilania wodą.



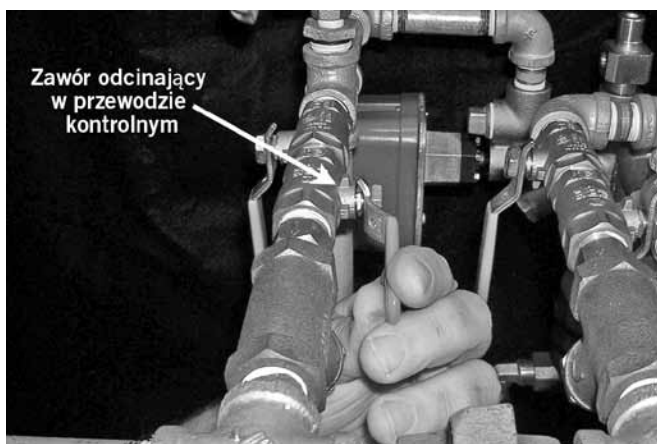
5. Zamknij główny zawór sterujący zasilania wodą.



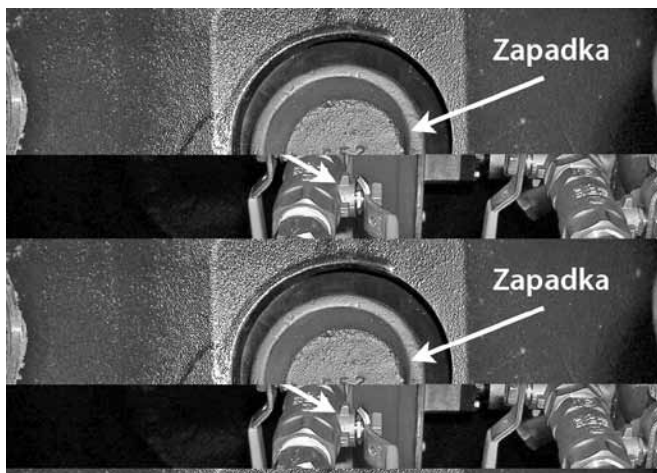
6. Powoli otwórz częściowo zawór głównego spustu instalacji. Sprawdź, czy ze spustu nie płynie woda. **UWAGA:** Jeśli woda wypływa ze spustu, instalacja mogła nie zostać prawidłowo odwodniona. W takim przypadku wykonaj wszystkie kroki z sekcji „Oddawanie instalacji do użytku”.
7. Zapisz ciśnienie powietrza w instalacji, przy którym włącza się alarm niskiego ciśnienia powietrza.



8. Zamknij zawór głównego spustu instalacji.



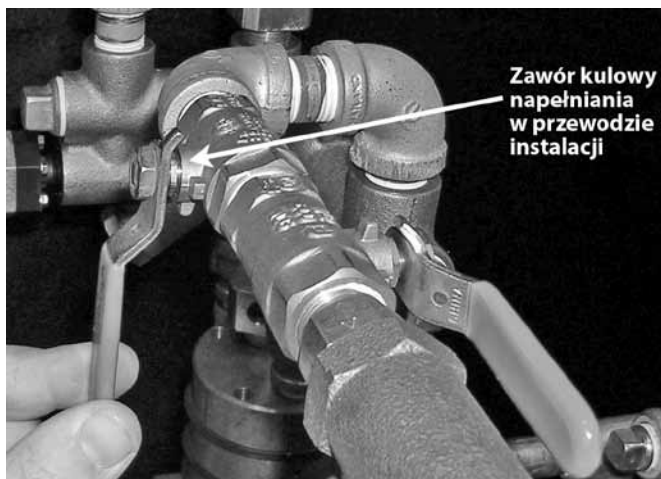
9. Zamknij zawór „ODCINAJĄCY” (żółta rączka) w przewodzie kontrolnym (pilotowym).



10. Otwórz zawór kulowy w przewodzie napełniania instalacji do położenia „OTWARTY — SZYBKE NAPEŁNIANIE”. Przywróć ciśnienie w instalacji do normalnego poziomu.

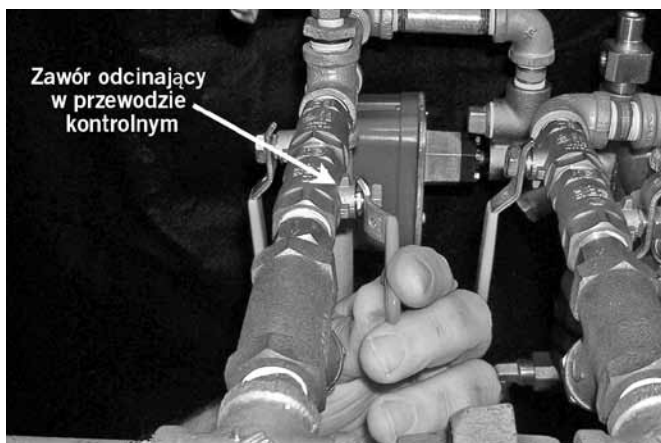
## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769



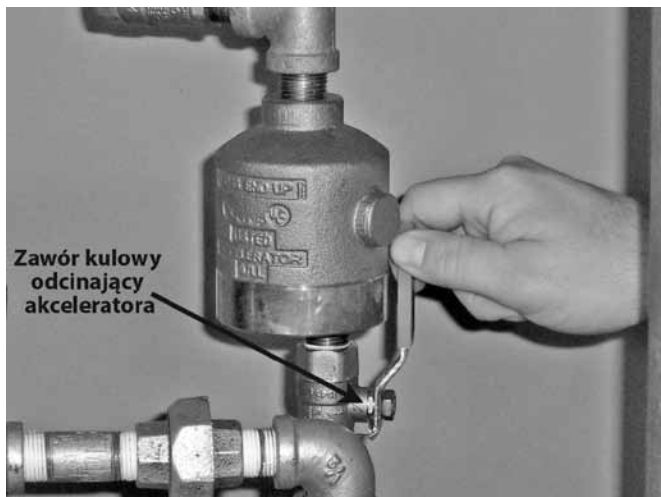
Zawór kulowy napełniania w przewodzie instalacji

11. Po osiągnięciu normalnego poziomu ciśnienia powietrza w instalacji zamknij zawór kulowy w przewodzie napełniania instalacji do położenia „ZAMKNIĘTY — OGRANICZONE NAPEŁNIANIE”.



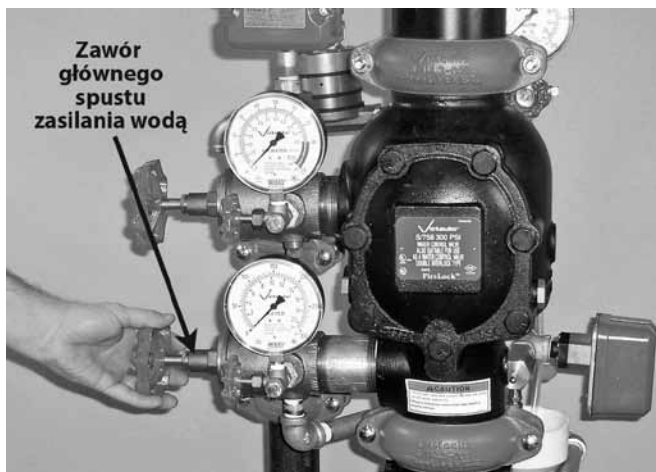
Zawór odcinający w przewodzie kontrolnym

12. Otwórz zawór „ODCINAJĄCY” (żółta rączka) w przewodzie kontrolnym (pilotowym).



Zawór kulowy odcinający akceleratora

13. Jeśli akcelerator z serii 746-LPA do instalacji suchych jest zamontowany, otwórz kulowy zawór odcinający.

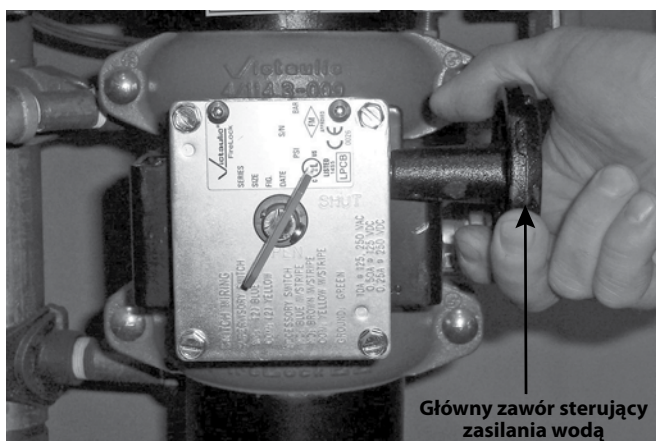


Zawór głównego spustu zasilania wodą

14. Otwórz zawór głównego spustu zasilania wodą.

### UWAGA

- Podczas otwierania głównego zaworu sterującego zasilania wodą należy przestrzegać wszelkich środków ostrożności, ponieważ woda będzie płynąć ze wszystkich otwartych zaworów w instalacji. Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować zniszczenie mienia.



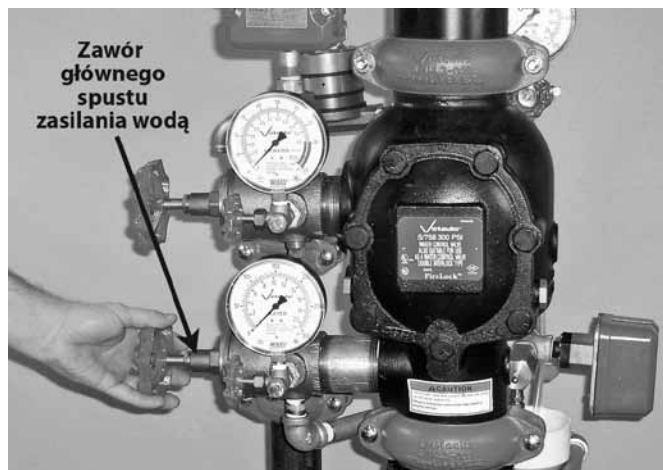
Główny zawór sterujący zasilania wodą

15. Otwórz powoli główny zawór sterujący zasilania wodą, aż woda będzie wypływać z otwartego zaworu głównego spustu zasilania wodą.

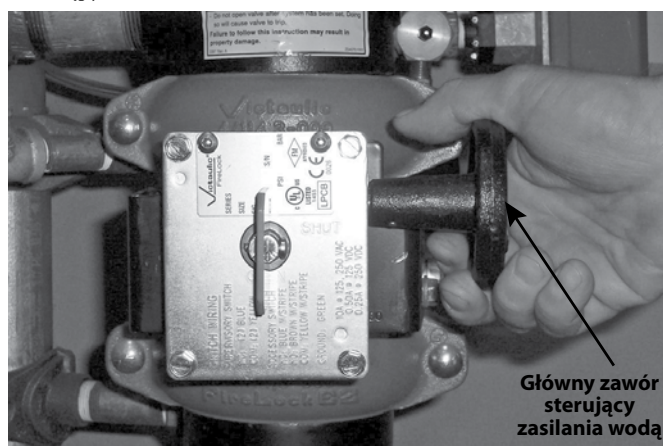


## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769



16. Zamknij zawór głównego spustu zasilania wodą, gdy woda będzie wypływać ciągłym strumieniem.



17. Otwórz całkowicie główny zawór sterujący zasilania wodą.  
18. Sprawdź, czy wszystkie zawory znajdują się w swoich normalnych położeniach roboczych (patrz tabela poniżej).

Zawór	Normalne położenie robocze
Zawór kulowy przewodu doprowadzającego ciśnienie do membrany	Otwarty
Kulowy zawór kontrolno-alarmowy	Zamknięty
Zawór odcinający w przewodzie kontrolnym	Otwarty
Zawór napełniania w przewodzie kontrolnym	Zamknięty — napełnianie ograniczone
Zawór odcinający w przewodzie instalacji	Otwarty
Zawór napełniania przewodu instalacji	Zamknięty — napełnianie ograniczone
Główny zawór sterujący zasilania wodą	Otwarty
Zawór głównego spustu zasilania wodą	Zamknięty
Zawór głównego spustu instalacji	Zamknięty
Kulowy zawór odcinający dla akceleratora z serii 746-LPA do instalacji suchych (jeśli dotyczy)	Otwarty
Kulowy zawór odpowietrzający (¼ obrotu) dla akceleratora z serii 746-LPA do instalacji suchych (jeśli dotyczy)	Zamknięty

19. Powiadom odpowiednie lokalne władze, służby zdalnego monitorowania i wszystkie inne osoby na danym obszarze, że zawór został z powrotem oddany do użytku.  
20. Przedstaw wyniki testu lokalnym władzom, jeśli jest to wymagane.

## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

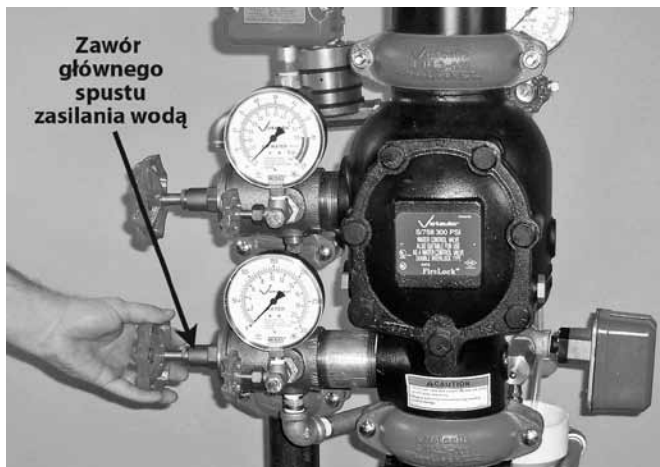
### TESTY ALARMÓW POZIOMU WODY I NISKIEGO CIŚNIENIA POWIETRZA DLA WYŁĄCZNIKA NADZORU W PRZEWODZIE KONTROLNYM

Testy alarmów poziomu wody i niskiego ciśnienia powietrza dla wyłącznika nadzoru przewodu kontrolnego (pilotowego) należy przeprowadzać z częstotliwością wymaganą przez aktualną normę NFPA-25. Lokalne władze mogą wymagać przeprowadzania tych testów z większą częstotliwością. Należy sprawdzić te wymagania, kontaktując się z lokalnymi władzami na danym terenie.

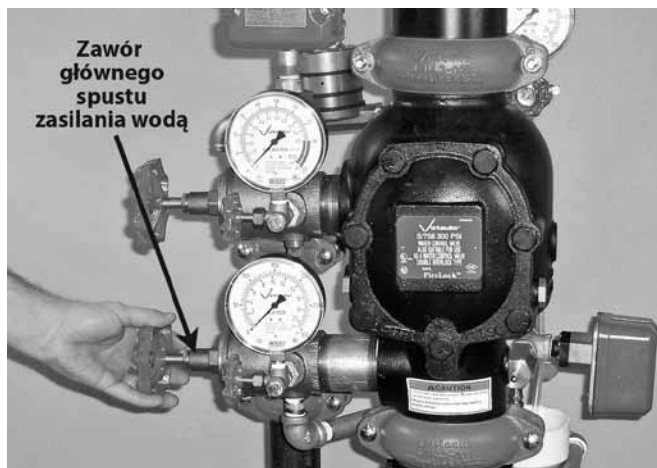
1. Powiadom odpowiednie lokalne władze, służby zdalnego monitorowania i wszystkie inne osoby na danym obszarze, że zostaną przeprowadzone testy alarmów poziomu wody i niskiego ciśnienia powietrza wyłącznika nadzoru przewodu kontrolnego (pilotowego).



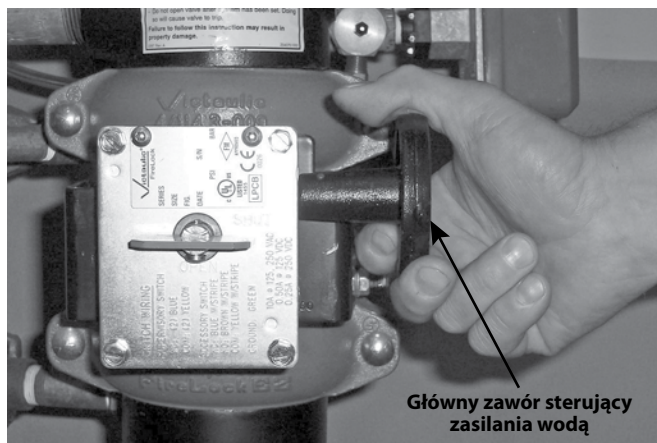
2. Jeśli akcelerator z serii 746-LPA do instalacji suchych jest zamontowany, zamknij kulowy zawór odcinający.



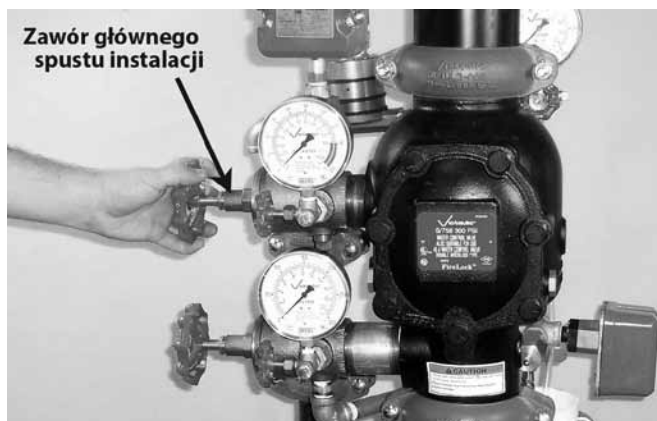
3. Otwórz całkowicie zawór głównego spustu zasilania wodą, aby wypłukać wszelkie zanieczyszczenia z obwodu wody zasilającej.



4. Zamknij zawór głównego spustu zasilania wodą.



5. Zamknij główny zawór sterujący zasilania wodą.
6. Otwórz zawór kontrolny (pilotowy) na końcu instalacji (połączenie dla testu inspektora), aby usunąć ciśnienie w przewodzie kontrolnym.

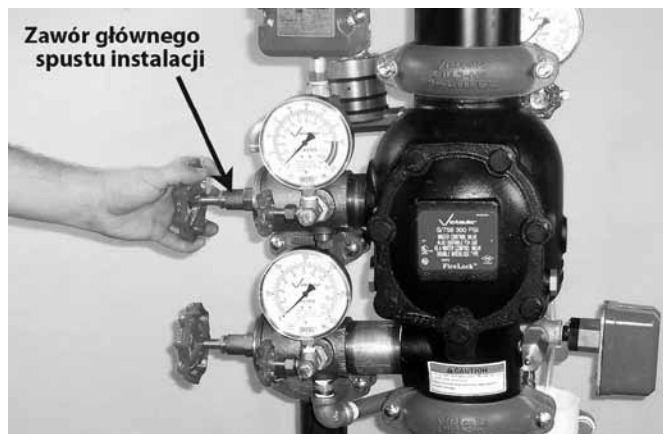


7. Powoli otwórz częściowo zawór głównego spustu instalacji. Sprawdź, czy ze spustu nie płynie woda. **UWAGA:** Jeśli woda wypływa ze spustu, instalacja mogła nie zostać prawidłowo odwodniona. W takim przypadku wykonaj wszystkie kroki z sekcji „Oddawanie instalacji do użytku”.
8. Zapisz ciśnienie powietrza w instalacji, przy którym włącza się alarm niskiego ciśnienia powietrza.



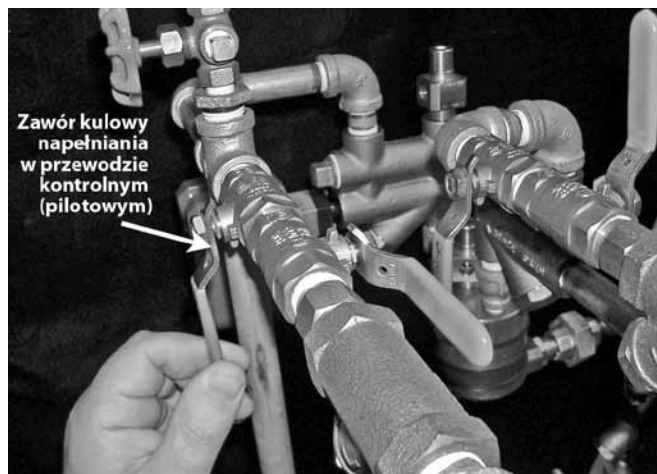
## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769



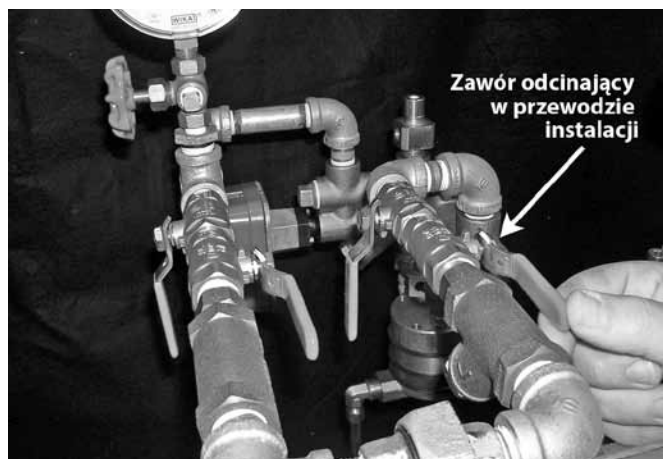
Zawór głównego spustu instalacji

9. Zamknij zawór głównego spustu instalacji.



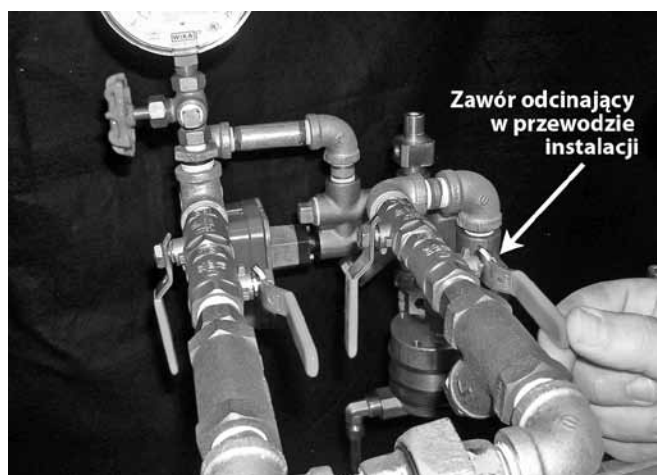
Zawór kulowy napełniania w przewodzie kontrolnym (pilotowym)

12. Po osiągnięciu ciśnienia minimum 13 psi/90 kPa/0,9 bar zamknij zawór kulowy w przewodzie kontrolnym (pilotowym) napełniania do położenia „ZAMKNIĘTY — OGRANICZONE NAPEŁNIANIE”.



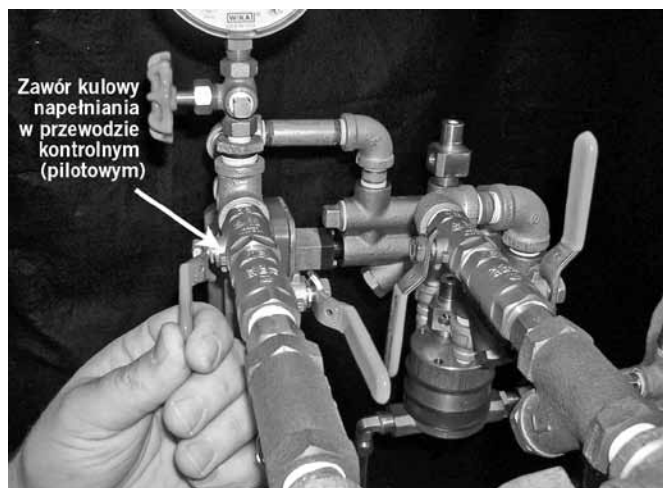
Zawór odcinający w przewodzie instalacji

10. Zamknij zawór „ODCINAJĄCY” (żółta rączka) w przewodzie instalacji.



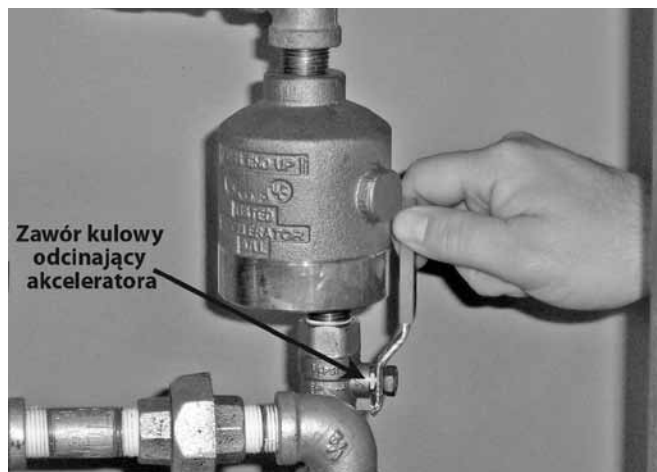
Zawór odcinający w przewodzie instalacji

13. Otwórz zawór „ODCINAJĄCY” (żółta rączka) w przewodzie instalacji.



Zawór kulowy napełniania w przewodzie kontrolnym (pilotowym)

11. Otwórz zawór kulowy w kontrolnym (pilotowym) przewodzie napełniania do położenia „OTWARTY — SZYBKIE NAPEŁNIANIE”. Przywróć ciśnienie do normalnego poziomu.

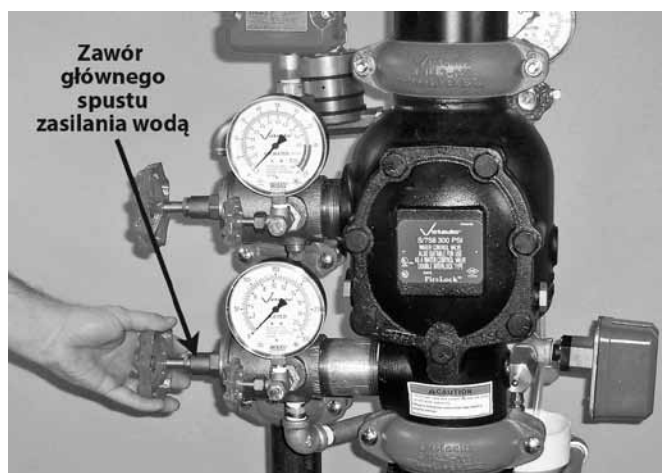


Zawór kulowy odcinający akceleratora

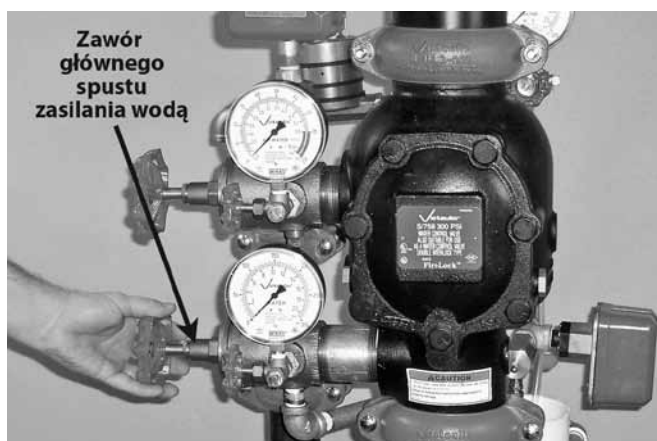
14. Jeśli akcelerator z serii 746-LPA do instalacji suchych jest zamontowany, otwórz kulowy zawór odcinający.

## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769



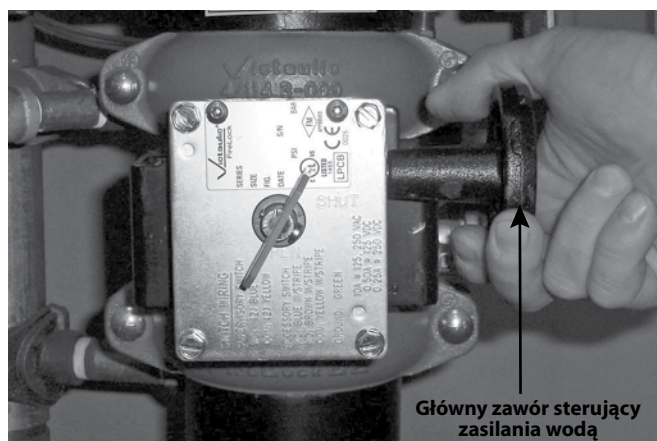
15. Otwórz zawór głównego spustu zasilania wodą.



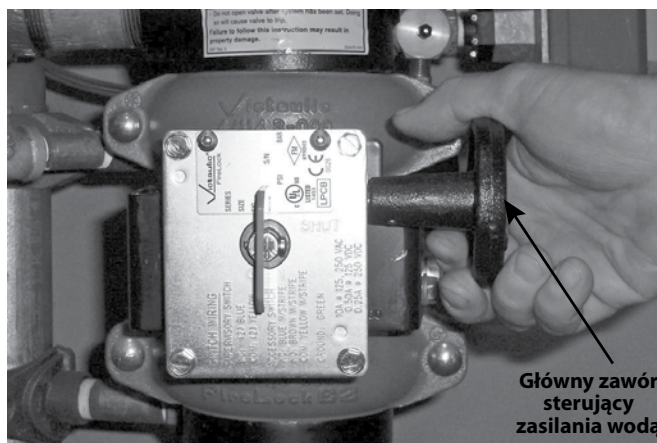
17. Zamknij zawór głównego spustu zasilania wodą, gdy woda będzie wypływać ciągłym strumieniem.

**UWAGA**

- Podczas otwierania głównego zaworu sterującego zasilania wodą należy przestrzegać wszelkich środków ostrożności, ponieważ woda będzie płynąć ze wszystkich otwartych zaworów w instalacji. Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować zniszczenie mienia.



16. Otwórz powoli główny zawór sterujący zasilania wodą, aż woda będzie nieprzerwanie wypływać z otwartego zaworu głównego spustu zasilania wodą.



18. Otwórz całkowicie główny zawór sterujący zasilania wodą.

19. Sprawdź, czy wszystkie zawory znajdują się w swoich normalnych położeniach roboczych (patrz tabela poniżej).

Zawór	Normalne położenie robocze
Zawór kulowy przewodu doprowadzającego ciśnienie do membrany	Otwarty
Kulowy zawór kontrolno-alarmowy	Zamknięty
Zawór odcinający w przewodzie kontrolnym	Otwarty
Zawór napełniania w przewodzie kontrolnym	Zamknięty — napełnianie ograniczone
Zawór odcinający w przewodzie instalacji	Otwarty
Zawór napełniania przewodu instalacji	Zamknięty — napełnianie ograniczone
Główny zawór sterujący zasilania wodą	Otwarty
Zawór głównego spustu zasilania wodą	Zamknięty
Zawór głównego spustu instalacji	Zamknięty
Kulowy zawór odcinający dla akceleratora z serii 746-LPA do instalacji suchych (jeśli dotyczy)	Otwarty
Kulowy zawór odpowietrzający (1/4 obrotu) dla akceleratora z serii 746-LPA do instalacji suchych (jeśli dotyczy)	Zamknięty

20. Powiadom odpowiednie lokalne władze, służby zdalnego monitorowania i wszystkie inne osoby na danym obszarze, że zawór został z powrotem oddany do użytku.

21. Przedstaw wyniki testu lokalnym władzom, jeśli jest to wymagane.



# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

## WYMAGANE TESTY EKSPLOATACYJNE (WYZWALANIA)

### CZĘŚCIOWY TEST EKSPLOATACYJNY (WYZWALANIA)

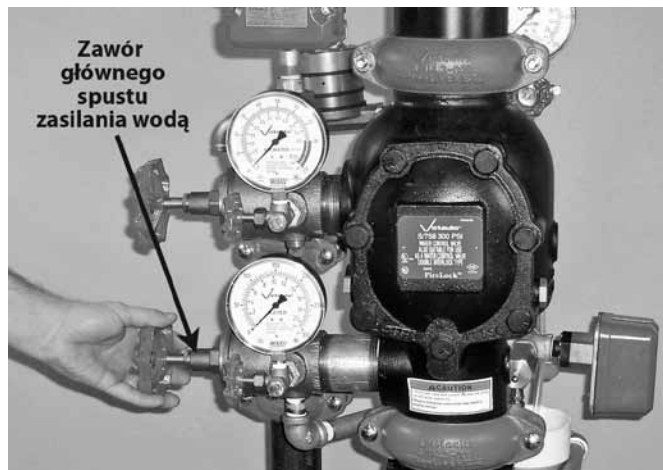
#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

- Za utrzymanie instalacji przeciwpożarowej w dobrym stanie odpowiada właściciel budynku lub jego Pełnomocnik.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie instalacji, zawory muszą być kontrolowane zgodnie z aktualnymi wymaganiami normy NFPA-25 lub zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami (zależnie od tego, które z nich są bardziej restrykcyjne). Zawsze należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi dodatkowych wymagań kontroli i testowania w tym dokumencie.
- Częstotliwość kontroli należy zwiększyć w przypadku zanieczyszczonej, korozyjnej lub powodującej osadzanie kamienia wody zasilającej oraz w przypadku środowisk korozyjnych.
- Przed przystąpieniem do montażu, demontażu, regulacji lub konserwacji produktów firmy Victaulic należy rozhermetyzować i spuścić czynnik z instalacji rurowej.

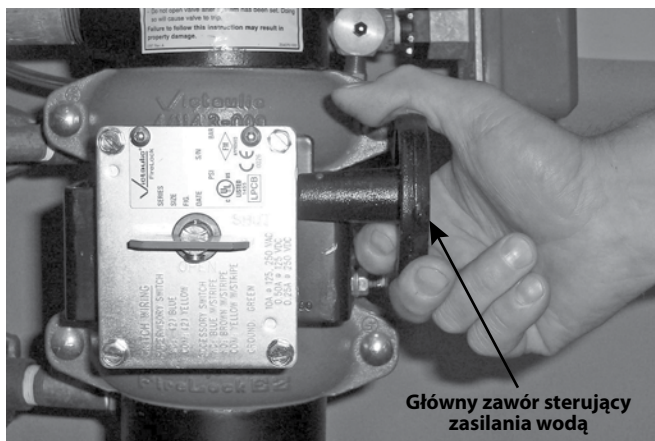
Niezastosowanie się do tych instrukcji może być przyczyną uszkodzenia instalacji i spowodować śmierć, poważne obrażenia ciała i zniszczenie mienia.

Częściowe testy eksploatacyjne (wyzwalania) są wymagane w celu sprawdzenia prawidłowego działania zaworu; jednak ten test nie sprawdza działania całej instalacji. Firma Victaulic zaleca przeprowadzanie częściowego testu eksploatacyjnego (wyzwalania) co najmniej raz w roku. **UWAGA:** Częstotliwość przeprowadzania częściowego testu eksploatacyjnego (wyzwalania) należy zwiększyć w przypadku zanieczyszczonej, korozyjnej lub powodującej osadzanie kamienia wody zasilającej oraz w przypadku środowisk korozyjnych. Lokalne władze mogą wymagać przeprowadzania częściowego testu eksploatacyjnego (wyzwalania) z większą częstotliwością. Należy sprawdzić te wymagania, kontaktując się z lokalnymi władzami na danym terenie.

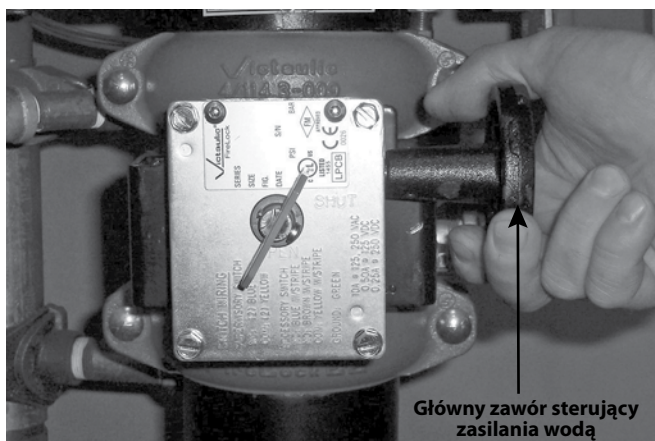
1. Powiadom odpowiednie lokalne władze, służby zdalnego monitorowania i wszystkie inne osoby na danym obszarze, że zostanie przeprowadzony częściowy test eksploatacyjny (wyzwalania).
2. Zapisać ciśnienie wody zasilającej i ciśnienie powietrza w instalacji.



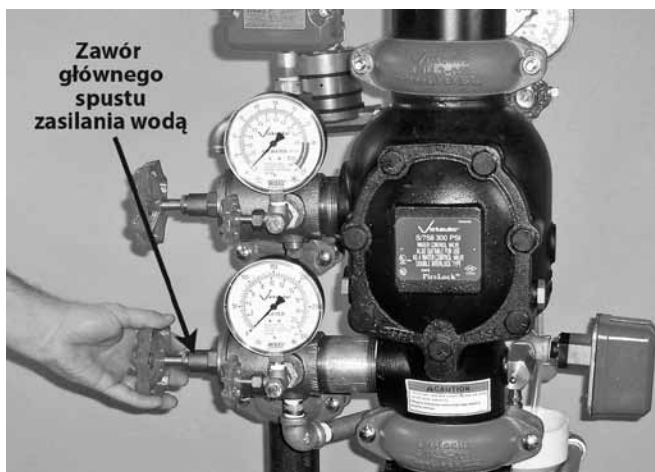
3. Otwórz całkowicie zawór głównego spustu zasilania wodą, aby wypłukać wszelkie zanieczyszczenia z obwodu wody zasilającej.



4. Zamknij główny zawór sterujący zasilania wodą do położenia, w którym dalsze zamykanie nie będzie powodować przepływu przez zawór głównego spustu zasilania wodą.



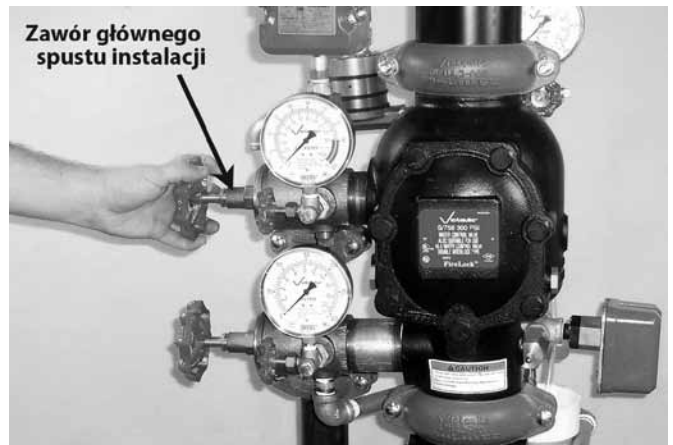
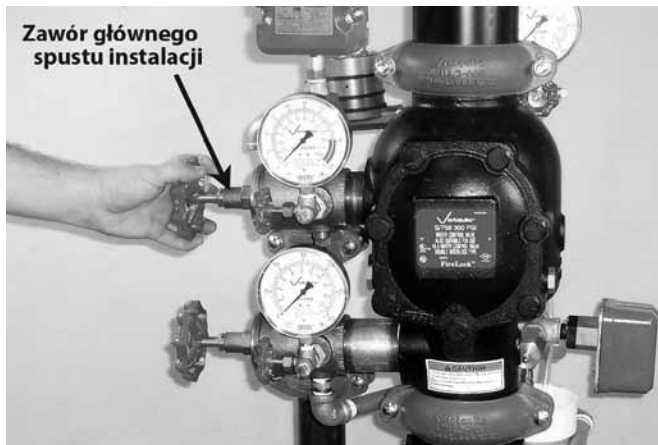
5. Otwórz powoli główny zawór sterujący zasilania wodą, aż niewielka ilość wody będzie wypływać z zaworu głównego spustu zasilania wodą.



6. Zamknij zawór głównego spustu zasilania wodą.

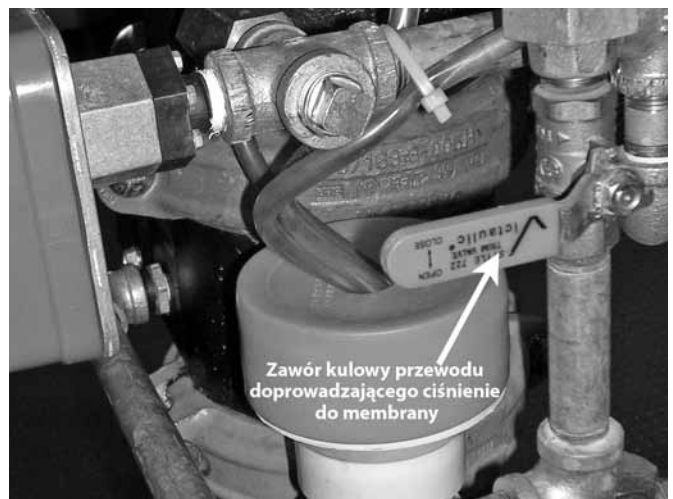
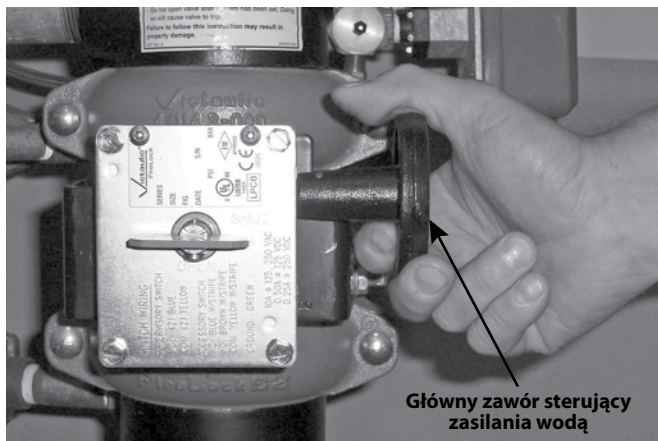
## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769



7. Otwórz zawór kontrolny na końcu instalacji (połączenie dla testu inspektora) lub zawór głównego spustu instalacji, aby zasymulować otwarcie tryskacza.  
**UWAGA:** Zawór głównego spustu został pokazany na rysunku powyżej.
8. Zapisz ciśnienie powietrza w instalacji, przy którym zawór zadziałał, a także inne informacje wymagane przez lokalne władze.
9. Sprawdź, czy ciśnienie w przewodzie doprowadzającym ciśnienie do membrany spada do zera oraz czy woda przepływa przez automatyczny spust do kielicha ściekowego.

11. Zamknij zawór kontrolny na końcu instalacji (połączenie dla testu inspektora) lub zawór głównego spustu instalacji. **UWAGA:** Zawór głównego spustu został pokazany na rysunku powyżej.
12. **ODETNIJ ZASILANIE POWIETRZA.**



10. Zamknij całkowicie główny zawór sterujący zasilania wodą.

13. Zamknij zawór kulowy przewodu doprowadzającego ciśnienie do membrany.
14. Wykonaj kroki opisane w sekcji „Oddawanie instalacji do użytku”.



# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

## PEŁNY TEST EKSPLOATACYJNY (WYZWALANIA)

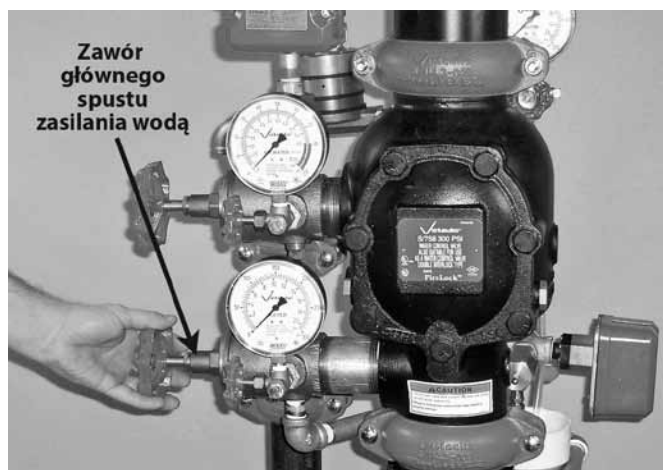
## ⚠ OSTRZEŻENIE

- Za utrzymanie instalacji przeciwpożarowej w dobrym stanie odpowiada właściciel budynku lub jego Pełnomocnik.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie instalacji, zawory muszą być kontrolowane zgodnie z aktualnymi wymaganiami normy NFPA-25 lub zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami (zależnie od tego, które z nich są bardziej restrykcyjne). Zawsze należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi dodatkowych wymagań kontroli i testowania w tym dokumencie.
- Częstotliwość kontroli należy zwiększyć w przypadku zanieczyszczonej, korozyjnej lub powodującej osadzanie kamienia wody zasilającej oraz w przypadku środowisk korozyjnych.
- Przed przystąpieniem do montażu, demontażu, regulacji lub konserwacji produktów firmy Victaulic należy rozhermetyzować i spuścić czynnik z instalacji rurowej.

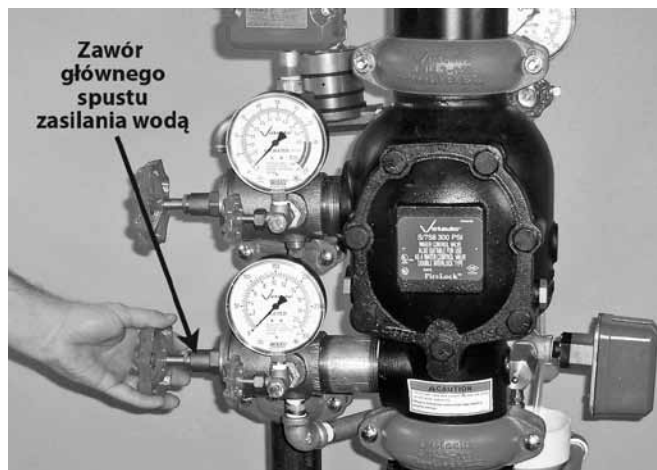
Niezastosowanie się do tych instrukcji może być przyczyną uszkodzenia instalacji i spowodować śmierć, poważne obrażenia ciała i zniszczenie mienia.

Firma Victaulic zaleca przeprowadzanie pełnego testu eksploatacyjnego (wyzwalania) co najmniej raz na trzy lata. **UWAGA:** Częstotliwość przeprowadzania pełnego testu eksploatacyjnego (wyzwalania) należy zwiększyć w przypadku zanieczyszczonej, korozyjnej lub powodującej osadzanie kamienia wody zasilającej oraz w przypadku środowisk korozyjnych. Ten test umożliwi pełny przepływ wody do instalacji tryskaczowej; z tego względu nie można go przeprowadzać w warunkach zamarzania. Lokalne władze mogą wymagać przeprowadzania pełnego testu eksploatacyjnego (wyzwalania) z większą częstotliwością. Należy sprawdzić te wymagania, kontaktując się z lokalnymi władzami na danym terenie.

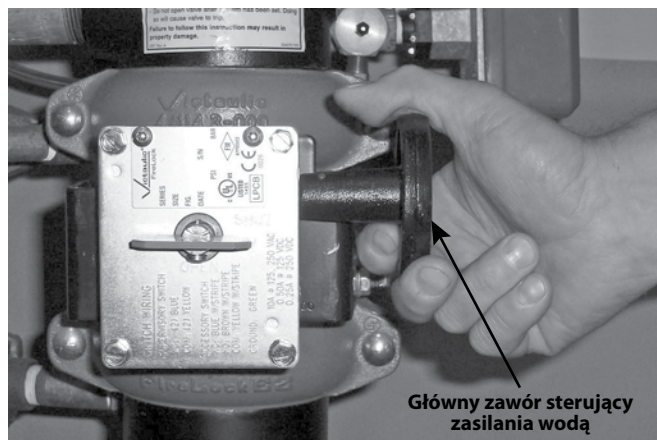
1. Powiadom odpowiednie lokalne władze, służby zdalnego monitorowania i wszystkie inne osoby na danym obszarze, że zostanie przeprowadzony pełny test eksploatacyjny (wyzwalania).
2. Zapisz ciśnienie wody zasilającej i ciśnienie powietrza w instalacji.



3. Otwórz całkowicie zawór głównego spustu zasilania wodą, aby wypłukać wszelkie zanieczyszczenia z obwodu wody zasilającej.



4. Zamknij zawór głównego spustu zasilania wodą.
5. Otwórz zawór kontrolny na końcu instalacji (połączenie dla testu inspektora), aby zasymulować działanie tryskacza.
6. Zapisz następujące wyniki:
  - 6a. Czas od otwarcia zaworu kontrolnego na końcu instalacji (połączenie dla testu inspektora) do zadziałania zaworu wstępnego działania,
  - 6b. ciśnienie powietrza w instalacji po zadziałaniu zaworu,
  - 6c. czas od otwarcia zaworu kontrolnego na końcu instalacji (połączenie dla testu inspektora) do momentu wypłynięcia wody przez otwór wylotowy zaworu kontrolnego,
  - 6d. wszystkie informacje wymagane przez lokalne władze.
7. Sprawdź, czy wszystkie alarmy działają prawidłowo.
8. Kontynuuj przepływ wody, aż stanie się czysta.



9. Zamknij główny zawór sterujący zasilania wodą.

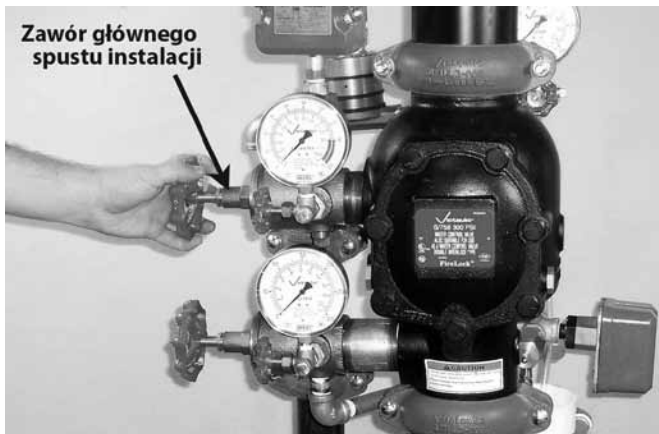
## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769



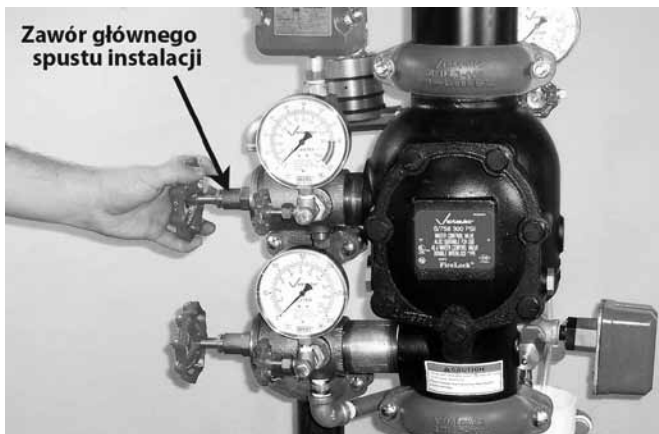
10. Zamknij zawór kulowy przewodu doprowadzającego ciśnienie do membrany.

11. **ODETNIJ ZASILANIE POWIETRZA.**



12. Otwórz zawór głównego spustu instalacji, aby spuścić wodę z instalacji.

13. Po całkowitym spuszczeniu wody zamknij zawór kontrolny na końcu instalacji (połączenie dla testu inspektora).



14. Zamknij zawór głównego spustu instalacji.

15. Wykonaj kroki opisane w sekcji „Oddawanie instalacji do użytku”.

# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

## WYMAGANA KONTROLA WEWNĘTRZNA

Wewnętrzne elementy należy kontrolować z częstotliwością wymaganą przez aktualną normę NFPA-25. Lokalne władze mogą wymagać przeprowadzania takich kontroli z większą częstotliwością. Należy sprawdzić te wymagania, kontaktując się z lokalnymi władzami na danym terenie.

### ⚠️ OSTRZEŻENIE



- Przed zdjęciem pokrywy z zaworu należy rozhermetyzować i spuścić czynnik z instalacji rurowej.

Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała bądź zniszczenie mienia.

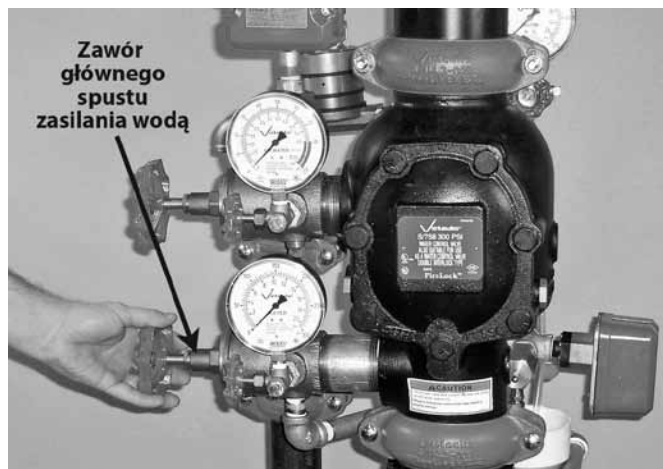
### ⚠️ UWAGA



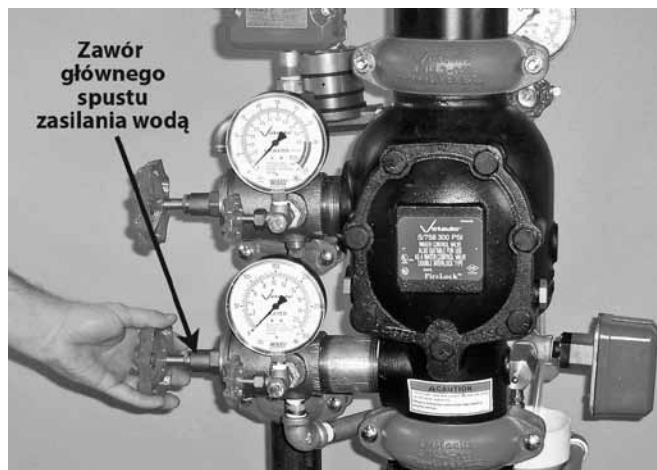
- Wszelkie czynności wymagające wyłączenia zaworu z eksploatacji mogą spowodować brak ochrony przeciwpożarowej.
- Przed przystąpieniem do naprawy bądź testowania instalacji należy powiadomić odpowiednie władze lokalne.
- W obszarach, na których będzie brak ochrony przeciwpożarowej, należy rozważyć wprowadzenie patroli.

Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała.

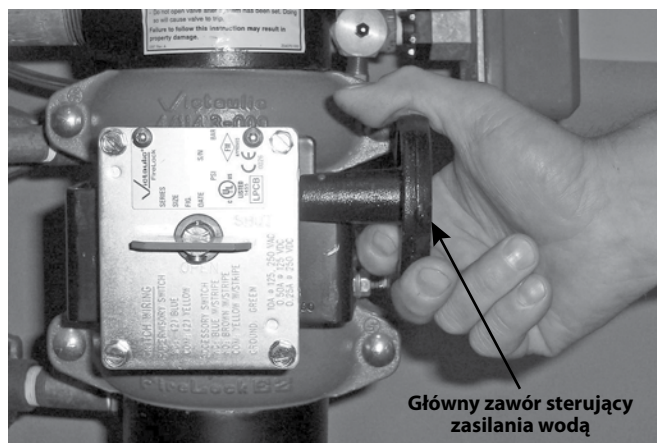
1. Powiadom odpowiednie lokalne władze, służby zdalnego monitorowania i wszystkie inne osoby na danym obszarze, że instalacja zostanie wyłączona.



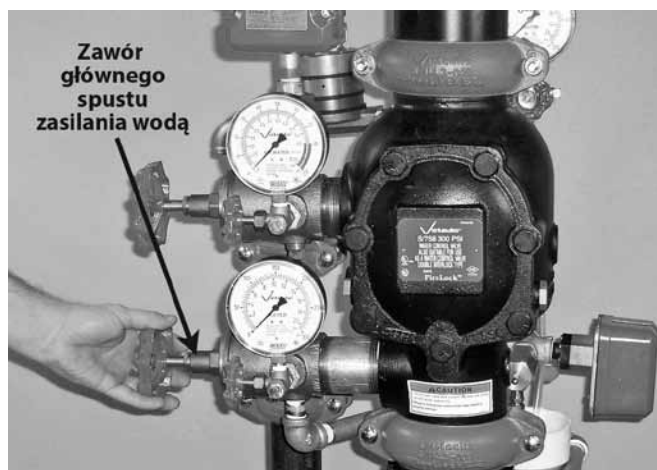
2. Otwórz całkowicie zawór głównego spustu zasilania wodą, aby wypłukać wszelkie zanieczyszczenia z obwodu wody zasilającej.



3. Zamknij zawór głównego spustu zasilania wodą.



4. Aby wyłączyć instalację, zamknij główny zawór sterujący zasilania wodą.

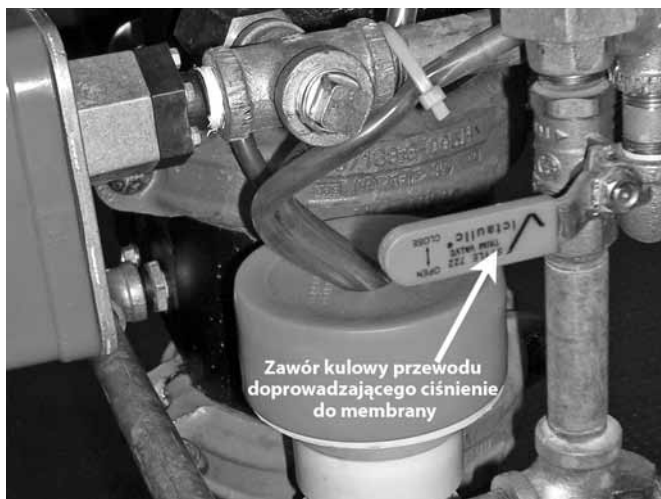


5. Otwórz zawór głównego spustu zasilania wodą.
6. Sprawdź, czy z zaworu głównego spustu nie płynie woda.

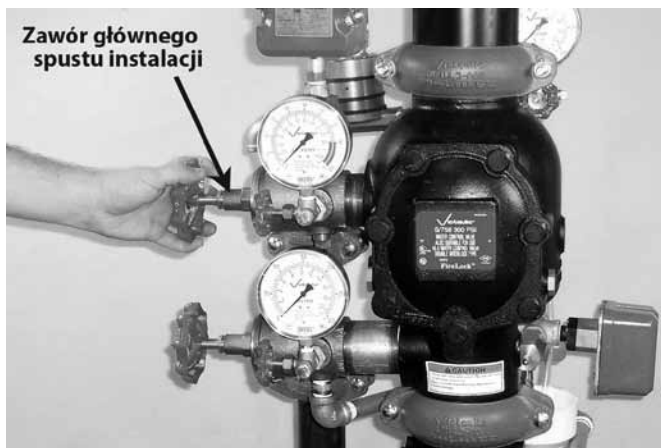


## Zawór wstępny działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769



7. Zamknij zawór kulowy przewodu doprowadzającego ciśnienie do membrany.



8. Otwórz zawór głównego spustu instalacji, aby spuścić wodę zgromadzoną wodę i uwolnić ciśnienie powietrza z instalacji.

**UWAGA:** Jeśli instalacja została wywołana, otwórz zawór kontrolny na końcu instalacji (połączenie dla testu inspektora) i wszystkie pomocnicze zawory spustowe.

9. **ODEŃNIJ ZASILANIE POWIETRZA.**

### ⚠ OSTRZEŻENIE

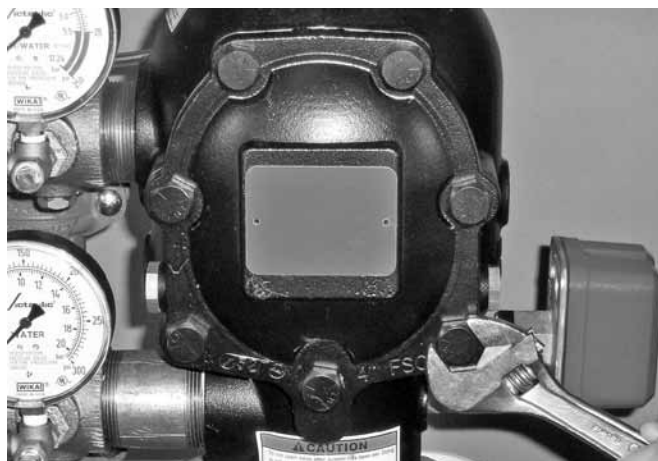


- Przed odkręceniem śrub pokrywy sprawdź, czy zawór jest rozhermetyzowany i została spuszczone woda.



Jeśli zawór znajduje się pod ciśnieniem, pokrywa może zostać wyrzucona po odkręceniu śrub i spowodować poważne obrażenia ciała bądź zniszczenie mienia.

10. **NACIŚNIJ ŚRUBĘ AUTOMATYCZNEGO SPUSTU, ABY USUNĄĆ CIŚNIENIE W PRZEWODZIE DOPROWADZAJĄCYM CIŚNIENIE DO MEMBRANY.**



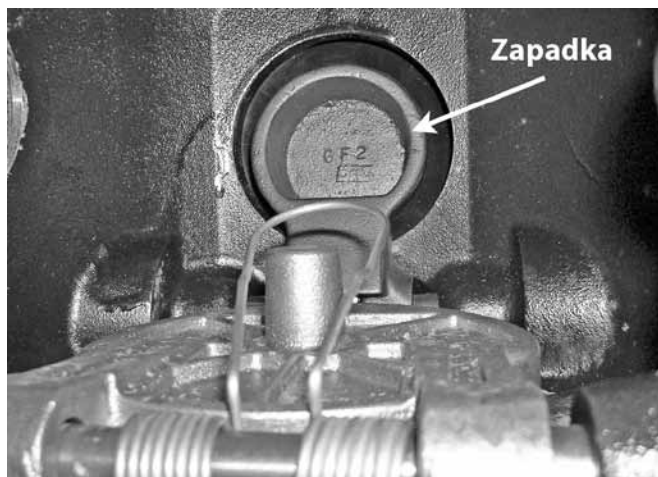
11. Gdy wszystkie ciśnienia zostaną uwolnione, powoli odkręć śruby mocujące pokrywę. **UWAGA:** NIE WYJMUIJ żadnych śrub pokrywy, zanim nie zostaną odkręcone wszystkie śruby.

- 11a. Zdejmij pokrywę wraz ze wszystkimi śrubami i uszczelką pokrywy. **UWAGA:** Zawory 1½ cala/48,3 mm i 2 cale/60,3 mm mają podkładki pod łbami śrub pokrywy. Zachowaj podkładki do ponownego zamontowania.

### ⚠ UWAGA

- **NIE należy używać żadnych rozpuszczalników ani substancji ściernych do lub w pobliżu pierścienia gniazda korpusu zaworu.**

Niezastosowanie się do tej instrukcji może być przyczyną złego uszczelnienia kłapy i spowodować nieprawidłowe działania zaworu oraz przecieki.



12. Naciśnij ponownie zapadkę (w kierunku membrany).

## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769



13. Otwórz klapę na zewnątrz unosząc ją z korpusu zaworu. Sprawdź uszczelnienie kłapy i pierścieni ustalając uszczelki. Zetrzyj wszystkie zanieczyszczenia, zabrudzenia i osady mineralne. Wyczyść wszystkie otwory, które znajdują się w pierścieniu gniazda korpusu zaworu. **NIE UŻYWAJ ŻADNYCH ROZPUSSZCZALNIKÓW ANI SUBSTANCJI ŚCIERNYCH.**
  - 13a. Po otworzeniu kłapy na zewnątrz korpusu zaworu pociągnij zapadkę do przodu, aby sprawdzić membranę. Jeśli na membranie są widoczne jakiegokolwiek oznaki zużycia lub uszkodzenia, wymień membranę na nową, dostarczoną przez firmę Victaulic. Więcej informacji można znaleźć w sekcji „Wymontowywanie i wymiana zespołu membrany”.



14. Sprawdź, czy klapa lekko się porusza i nie ma uszkodzeń fizycznych. Wymień wszystkie uszkodzone lub zużyte części, postępując zgodnie z instrukcjami w sekcji „Konservacja”.
15. Zamontuj ponownie pokrywę, postępując zgodnie z instrukcjami w sekcji „Zakładanie pokrywy i uszczelki pokrywy”.
16. Oddaj instalację do ponownego użytku, postępując zgodnie z instrukcjami w sekcji „Oddawanie instalacji do użytku”.



# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

## KONSERWACJA

W niniejszej sekcji zostały przedstawione instrukcje dotyczące sposobów wymontowania i wymiany wewnętrznych części zaworu. Czynności należy wykonywać z uwagą, aby uniknąć uszkodzenia części podczas ich wymontowywania i zakładania.

### ⚠ OSTRZEŻENIE



- Przed zdjęciem pokrywy z zaworu należy rozhermetyzować i spuścić czynnik z instalacji rurowej.

Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała bądź zniszczenie mienia.

### ⚠ UWAGA



- Wszelkie czynności wymagające wyłączenia zaworu z eksploatacji mogą spowodować brak ochrony przeciwpożarowej.
- Przed przystąpieniem do naprawy bądź testowania instalacji należy powiadomić odpowiednie władze lokalne.
- W obszarach, na których będzie brak ochrony przeciwpożarowej, należy rozważyć wprowadzenie patroli.

Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała.

## ZDEJMOWANIE I WYMIANA USZCZELKI KLAPY

1. Wykonaj czynności z kroków 1–12 w sekcji „Wymagana kontrola wewnętrzna”.



2. Wykręć śrubę montażową uszczelki/uszczelnienie śruby z uszczelki klapy.

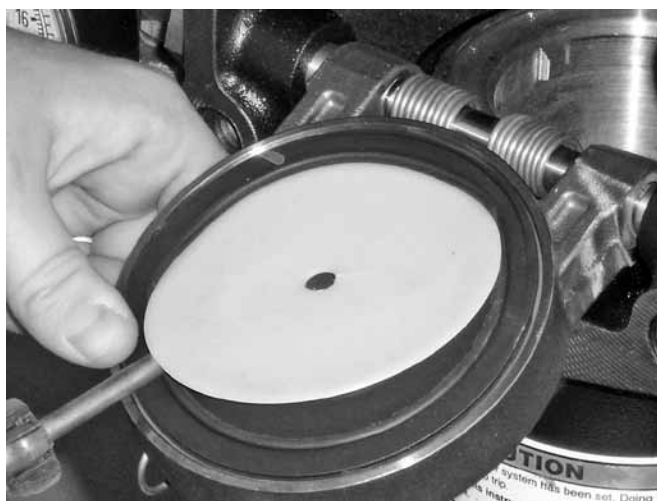


3. Zdejmij pierścień ustalający uszczelki

### ⚠ UWAGA

- **NIE należy podważać podkładki uszczelki, korzystając ze środkowego otworu.**

Niezastosowanie się do tej instrukcji może być przyczyną uszkodzenia podkładki i spowodować złe uszczelnienia klapy oraz przecieki.



4. Podważ krawędź podkładki uszczelki od wewnątrz uszczelki klapy, jak pokazano na powyższym rysunku. **NIE PODWAŻAJ PODKŁADKI USZCZELKI PRZEZ ŚRODKOWY OTWÓR.**
5. Zdejmij podkładkę uszczelki z uszczelki klapy. Wytrzyj do sucha wilgoć znajdującą się pod podkładką uszczelki oraz na uszczelce klapy.

### ⚠ UWAGA

- **Używaj tylko części zamiennych firmy Victaulic.**

Niezastosowanie się do tej instrukcji może być przyczyną nieprawidłowego działania zaworu i spowodować zniszczenie mienia.

## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

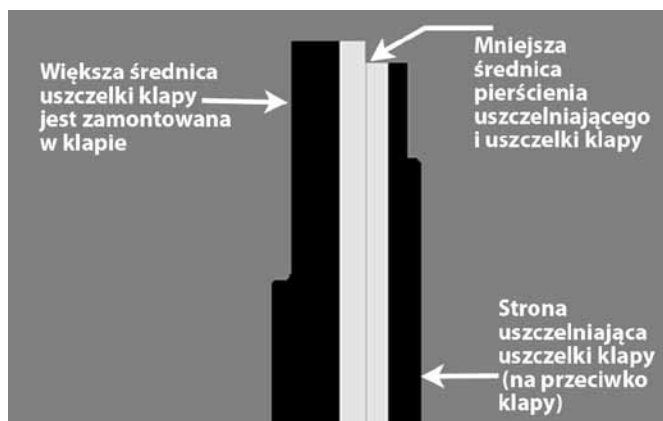
SERIA 769



6. Podważ uszczelkę kłapy wraz z pierścieniem uszczelniającym i wyjmij z kłapy. Sprawdź uszczelkę kłapy. Jeśli uszczelka kłapy jest rozerwana lub zużyta, wymień ją na nową dostarczoną przez firmę Victaulic. Jeśli wymieniasz zespół uszczelki kłapy na nowy, przejdź do kroku 7.



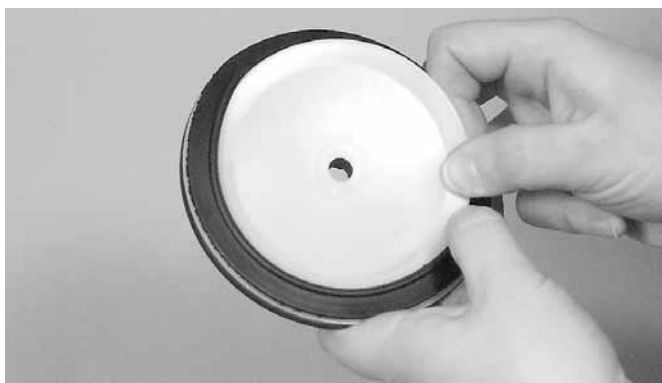
9. Ostrożnie załóż uszczelkę kłapy w kłapie. Sprawdź, czy pierścień uszczelniający zatrzasnął się cały w kłapie.



- 6a. **Jeśli zostaną użyte ten sam zespół uszczelki kłapy i pierścień uszczelniający, które zostały zdjęte z uszczelki kłapy w poprzednim kroku:** Ponownie włóż ostrożnie pierścień uszczelniający pod zewnętrzną krawędź uszczelki kłapy. Sprawdź, czy mniejsza średnica pierścienia uszczelniającego jest zwrócona do powierzchni uszczelniającej uszczelki kłapy.



10. Umieść pierścień ustalający uszczelki w podkładce uszczelki kłapy. Przelóż śrubę montażową uszczelki/uszczelnienie śruby przez pierścień ustalający uszczelki i kłapę.



7. Włóż ostrożnie podkładkę uszczelki pod krawędź uszczelniającą uszczelki.  
8. Usuń wszystkie zanieczyszczenia, zabrudzenia i osady mineralne z kłapy.

## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769



11. Dokręć śrubę montażową uszczelki/uszczelnienie śruby momentem dokręcenia podanym w tabeli poniżej, aby zapewnić prawidłowe uszczelnienie.

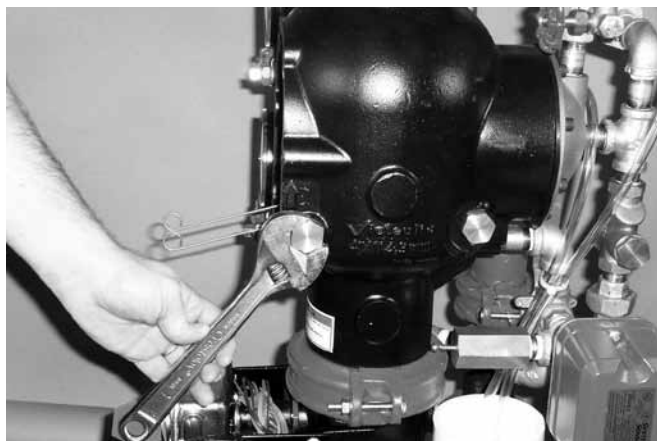
### WYMAGANE MOMENTY DOKRĘCENIA ŚRUBY MONTAŻOWEJ USZCZELKI/USZCZELNIENIA ŚRUBY

Wymiary		Moment dokręcenia
Średnica nominalna cale	Rzeczywista średnica zewnętrzna cale mm	inch-lbs N·m
1½	1,900	40
	48,3	5
2	2,375	40
	60,3	5
2½	2,875	90
	73,0	10
76,1 mm	3,000	90
	76,1	10
3	3,500	90
	88,9	10
4	4,500	110
	114,3	12
165,1 mm	6,500	160
	165,1	18
6	6,625	160
	168,3	18
8	8,625	160
	219,1	18

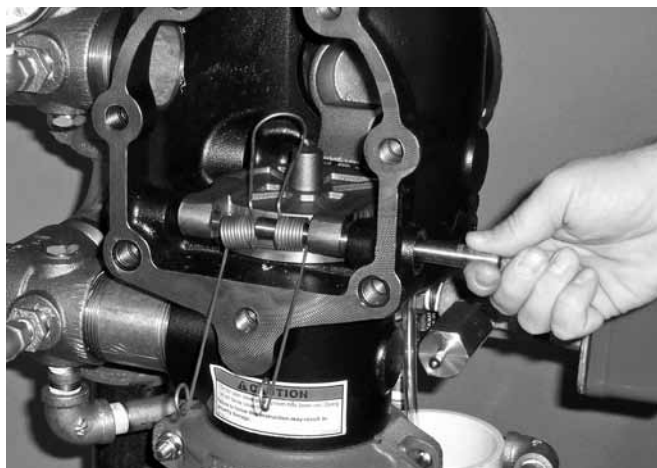
12. Wymień pokrywę, postępując zgodnie z instrukcjami w sekcji „Zakładanie pokrywy i uszczelki pokrywy”.
13. Oddaj instalację do ponownego użytku, postępując zgodnie z instrukcjami w sekcji „Oddawanie instalacji do użytku”.

### WYMONTOWYWANIE I WYMIANA ZESPOŁU KLAPY

1. Wykonaj czynności z kroków 1–11 w sekcji „Wymagana kontrola wewnętrzna”.



2. Wymontuj tulejkę wału kłapy z korpusu zaworu.



3. Wymontuj wał kłapy. **UWAGA:** Podczas wyjmowania wału sprężyna kłapy wyskoczy ze swojego położenia. Zachowaj sprężynę kłapy do ponownego zamontowania.



4. Wymij kłapę z korpusu zaworu.

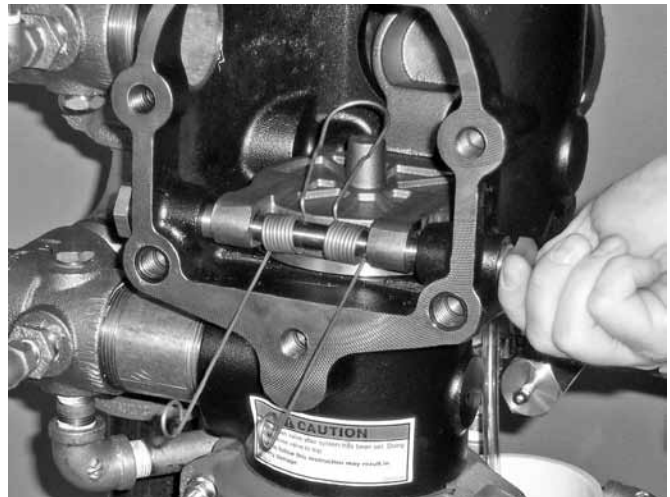


## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

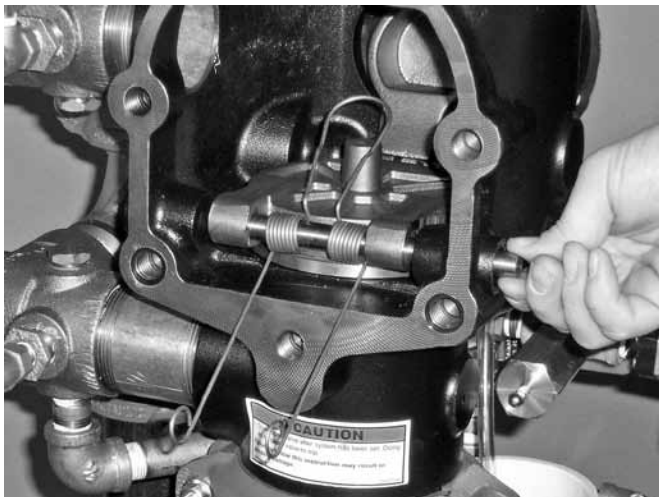
SERIA 769



5. Umieść nowy zespół klapy w pierścieniu gniazda korpusu zaworu. Sprawdź, czy otwory w ramionach klapy są wyrównane z otworami w korpusie zaworu.



9. Nałóż środek uszczelniający gwinty na tulejki wału klapy. Załóż tulejki wału klapy w korpusie zaworu i dociągnij je ręką.  
10. Dociągnij tulejki wału klapy, aż powierzchnie metalowe tulejek i korpusu się zetkną.



6. Włóż wał klapy do połowy korpusu zaworu.  
7. Zamontuj sprężynę klapy na wale klapy. Sprawdź, czy oczko sprężyny klapy jest skierowane w kierunku klapy, jak pokazano powyżej.  
8. Zakończ zakładanie, przekładając wał klapy przez ramiona klapy i korpus zaworu.



11. Sprawdź, czy kłapa lekko się porusza.  
12. Wymień pokrywę, postępując zgodnie z instrukcjami w sekcji „Zakładanie pokrywy i uszczelki pokrywy”.  
13. Oddaj instalację do ponownego użytku, postępując zgodnie z instrukcjami w sekcji „Oddawanie instalacji do użytku”.



# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

## ZAKŁADANIE POKRYWY I USZCZELKI POKRYWY

### ! UWAGA

- Używaj tylko części zamiennych firmy Victaulic.

Niezastosowanie się do tej instrukcji może być przyczyną nieprawidłowego działania zaworu i spowodować zniszczenie mienia.

1. Sprawdź, czy uszczelka pokrywy jest w dobrym stanie. Jeśli uszczelka jest rozerwana lub zużyta, wymień ją na nową dostarczoną przez firmę Victaulic.



2. Wyrównaj otwory uszczelki pokrywy z otworami w pokrywie.



3. Aby ułatwić wyrównanie, włóż jedną śrubę do otworu pokrywy i uszczelki pokrywy. **UWAGA:** W przypadku zaworów 1½ cala/48,3 mm i 2 cala/60,3 mm należy ponownie zamontować podkładki pod łbem każdej śruby pokrywy.

### ! UWAGA

- **NIE przykręcaj śrub pokrywy z nadmierną siłą.**

Niezastosowanie się do tych zaleceń może być przyczyną uszkodzenia uszczelki pokrywy i nieszczelności zaworu.



4. Wyrównaj pokrywę i uszczelkę pokrywy z zaworem. Sprawdź, czy ramiona sprężyny klapy są przekręcone do położenia zamontowania. Dokręć wszystkie śruby pokrywy do korpusu zaworu.
5. Dokręć równomiernie wszystkie śruby pokrywy do korpusu zaworu metodą na krzyż. Wartości momentów dokręcenia można znaleźć w poniższej tabeli „Wymagane momenty dokręcenia śrub pokrywy”. **NIE przykręcaj śrub pokrywy z nadmierną siłą.**

### WYMAGANE MOMENTY DOKRĘCENIA ŚRUB POKRYWY

Wymiary		Moment dokręcenia
Średnica nominalna cale	Rzeczywista średnica zewnętrzna cale mm	Ft-lbs N-m
1½	1.900 48,3	30 41
2	2.375 60,3	30 41
2½	2.875 73,0	60 81
76,1 mm	3.000 76,1	60 81
3	3.500 88,9	60 81
4	4.500 114,3	100 136
165,1 mm	6.500 165,1	115 156
6	6.625 168,3	115 156
8	8.625 219,1	100 136

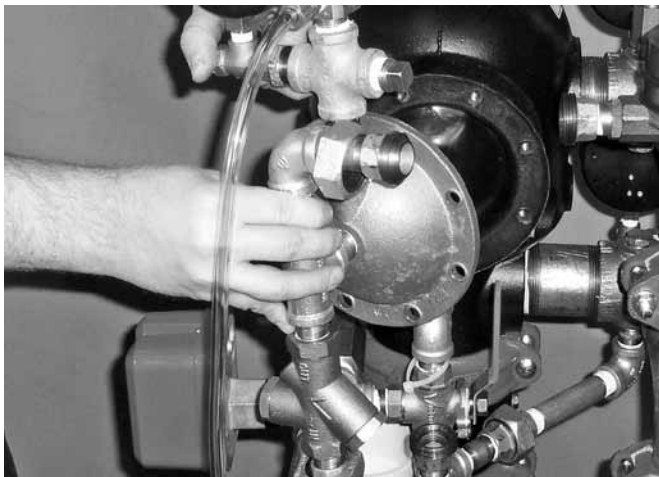
6. Oddaj instalację do ponownego użytku, postępując zgodnie z instrukcjami w sekcji „Oddawanie instalacji do użytku”.

## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

### WYMONTOWYWANIE I WYMIANA ZESPOŁU MEMBRANY

1. Wyłącz instalację z użytkowania i wykonaj kroki 1–10 z sekcji „Wymagana kontrola wewnętrzna”.
2. Rozłącz złącza łączące wyposażenie z pokrywą membrany. Szczegółowe informacje można znaleźć na odpowiednim rysunku wyposażenia.



3. Odkręć śruby pokrywy membrany i wyciągnij pokrywę/wyposażenie membrany na zewnątrz zaworu.



4. Wyjmij membranę z korpusu zaworu.



5. Wyczyść tył korpusu zaworu, aby usunąć całe zabrudzenie, które może przeszkadzać w prawidłowym osadzeniu membrany.



- 5a. Wyczyść wnętrze pokrywy membrany, aby usunąć wszystkie obce materiały.

### ⚠ UWAGA

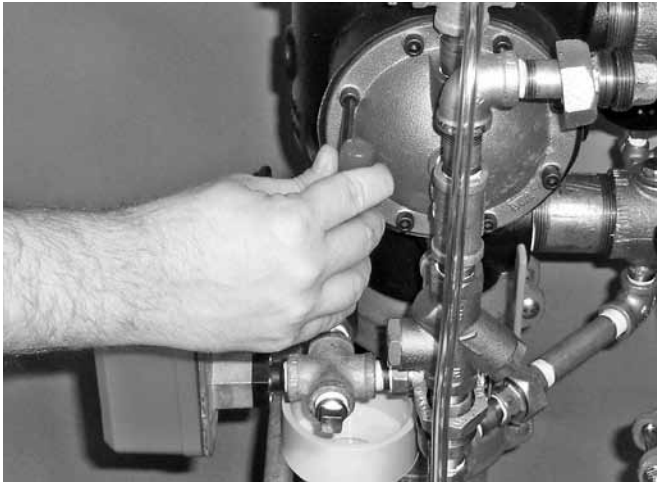
- Należy zachować uwagę podczas zakładania nowej membrany do korpusu zaworu.

**Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować uszkodzenie membrany i doprowadzić do nieprawidłowego działania zaworu oraz przecieki.**

6. Wymień membranę na nową, dostarczoną przez firmę Victaulic. Wyrównaj otwory membrany z otworami w korpusie zaworu. Uważaj, aby nie uszkodzić membrany podczas montażu.

## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769



7. Wyrównaj otwory pokrywy membrany z otworami w korpusie zaworu/membranie. Dokręć wszystkie śruby do korpusu zaworu/membrany.
8. Ponownie podłącz wyposażenie za pomocą złączy, które zostały odkręcone w kroku 2. Szczegółowe informacje można znaleźć na odpowiednim rysunku wyposażenia. **SPRAWDŹ, CZY WSZYSTKIE POŁĄCZENIA RUROWE, KTÓRE ZOSTAŁY POLUŻNIONE W CELU UZYSKANIA DOSTĘPU DO POKRYWY MEMBRANY, SĄ DOKRĘCONE PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PONOWNEGO ODDAWANIA INSTALACJI DO UŻYTKU.**
9. Oddaj instalację do ponownego użytku, postępując zgodnie z instrukcjami w sekcji „Oddawanie instalacji do użytku”.

### WYMIANA FILTRA SIATKOWEGO DLA SIŁOWNIKA PNEUMATYCZNEGO Z SERII 798

1. Wyłącz instalację z użytkowania i wykonaj kroki 1–10 z sekcji „Wymagana kontrola wewnętrzna”.
2. Wymontuj siłownik pneumatyczny z serii 798 z wyposażenia. Szczegółowe informacje można znaleźć na odpowiednim rysunku wyposażenia.



3. Wymontuj zespół filtra siatkowego z siłownika pneumatycznego z serii 798 jak pokazano powyżej. Wyrzuć tylko sitko filtra.

#### **UWAGA**

- **NIE należy ponownie używać sitek filtra. Po wymontowaniu stare sitko należy wymienić na nowe, dostarczone przez firmę Victaulic. Niezastosowanie się do tej instrukcji może być przyczyną nieprawidłowego działania zaworu i spowodować zniszczenie mienia.**

4. Użyj tylko nowego, dostarczonego przez firmę Victaulic sitka filtra. Włóż sitko do zespołu filtra siatkowego.
5. Zamotuj ostrożnie zespół filtra siatkowego do siłownika pneumatycznego z serii 798. Uważaj, aby nie uszkodzić uszczelniających pierścieni O-ring.
6. Zamontuj ponownie siłownik pneumatyczny z serii 798 do wyposażenia. Szczegółowe informacje można znaleźć na odpowiednim rysunku wyposażenia.
7. Oddaj instalację do ponownego użytku, postępując zgodnie z instrukcjami w sekcji „Oddawanie instalacji do użytku”.

# Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW — PNEUMATYCZNY SIŁOWNIK Z SERII 798

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Gdy tuleje automatycznego odpowietrznika siłownika pneumatycznego z serii 798 są podniesione, śruby nie znajdują się w położeniu ustawienia („GÓRNYM”).	Siłownik pneumatyczny z serii 798 nie otrzymuje odpowiedniej ilości powietrza.	Zwiększ ciśnienie powietrza dla siłownika pneumatycznego z serii 798.
	Siłownik pneumatyczny z serii 798 ma zepsutą uszczelkę.	Jeśli powyższe procedury nie rozwiążą problemu, skontaktuj się z firmą Victaulic.
Woda wycieka z siłownika pneumatycznego z serii 798.	Komora powietrza siłownika pneumatycznego z serii 798 nie jest ustawiona.	Sprawdź, czy uszczelki odpowietrzników siłowników pneumatycznych z serii 798 znajdują się w położeniu ustawionym, a w komorze powietrza znajduje się ciśnienie.
	Filtr siatkowy w siłowniku pneumatycznym z serii 798 jest zatkany.	Wymień filtr siatkowy w siłowniku pneumatycznym z serii 798. Patrz sekcja „Wymiana filtra siatkowego dla siłownika pneumatycznego/pneumatycznego z serii 798”.
	Siłownik pneumatyczny z serii 798 ma rozdartą membranę.	Jeśli po wykonaniu powyższych procedur dalej występują wycieki z siłownika pneumatycznego z serii 798 skontaktuj się z firmą Victaulic.
Woda nie przepływa przez siłownik pneumatyczny z serii 798.	Filtr siatkowy w przewodzie doprowadzającym ciśnienie do membrany jest zatkany.	Wymontuj i wyczyść filtr siatkowy przewodu doprowadzającego ciśnienie do membrany. Szczegółowe informacje można znaleźć na odpowiednim rysunku wyposażenia.
	Automatyczny spust nie jest ustawiony.	Upewnij się, że automatyczny spust jest ustawiony.
	Zawór kulowy przewodu doprowadzającego ciśnienie do membrany jest zamknięty.	Otwórz zawór kulowy przewodu doprowadzającego ciśnienie do membrany.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW — AKCELERATOR Z SERII 746-LPA DO INSTALACJI SUCHYCH

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Zawór działa bez wyzwolenia tryskacza.	Na wlocie dolnej komory akceleratora z serii 746-LPA do instalacji suchych występuje utrata ciśnienia powietrza.	Sprawdź, czy uszczelka dolnej komory jest szczelna. Jeśli jest nieszczelna, przekręć nakrętkę regulacyjną w lewą stronę do uszczelki. Sprawdź, czy w instalacji i wyposażeniu nie występują nieszczelności. Sprawdź, czy zespół AMTA działa prawidłowo.
Akcelerator 746-LPA do instalacji suchych nie działa w przypadku spadku ciśnienia powietrza w instalacji o 5 psi/34 kPa/0,3 bar.	Występuje utrata ciśnienia powietrza w górnej komorze powietrza akceleratora z serii 746-LPA do instalacji suchych.	Nanieś wodę z mydłem na wszystkie połączenia wokół akceleratora z serii 746-LPA do instalacji suchych, aby sprawdzić, gdzie występują nieszczelności. Usuń wszystkie nieszczelności i ponownie wykonaj test.
	Szybkość spadku ciśnienia powietrza w instalacji jest zbyt niska.	Sprawdź, czy nie ma ograniczeń w zaworze kontrolnym na końcu instalacji (połączenie dla testu inspektora). Jeśli powyższa procedura nie rozwiąże problemu, skontaktuj się z firmą Victaulic.
Nie można prawidłowo ustawić akceleratora z serii 746-LPA do instalacji suchych (górny manometr nie wskazuje ciśnienia, a przycisk wyskakuje natychmiast po pojawieniu się ciśnienia).	Akcelerator z serii 746-LPA do instalacji suchych jest zamontowany do góry nogami.	Wymontuj akcelerator z serii 746-LPA do instalacji suchych z wyposażenia i obróć urządzenie, tak aby „przycisk” uszczelnienia odpowietrznika był skierowany w dół (w kierunku siłownika).

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW — INSTALACJA

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Zawór działa bez wyzwolenia tryskacza.	W instalacji lub w wyposażeniu występuje utrata ciśnienia.	Sprawdź, czy w instalacji i wyposażeniu nie występują nieszczelności. Sprawdź, czy zespół AMTA działa prawidłowo. Rozważ możliwość zamontowania przełącznika nadzoru niskiego ciśnienia powietrza.
	Przełącznik ciśnieniowy w sprężarce jest ustawiony na zbyt niską wartość lub sprężarka nie pracuje prawidłowo.	Zwiększ poziom nastawy „WŁĄCZENIA” przełącznika ciśnieniowego sprężarki powietrza i sprawdź, czy sprężarka działa prawidłowo.
Z zaworu zwrotnego ściekowego umieszczonego w przewodzie alarmowym wycieka woda.	Woda wydostaje się za uszczelkę kłapy i przedostaje się do pośredniej komory zaworu.	Sprawdź uszczelkę kłapy i pierścieni gniazda kłapy pod kątem uszkodzeń fizycznych i obecności obcych materiałów.
	Woda znajduje się pod uszczelką kłapy.	Sprawdź uszczelnienie kłapy, aby upewnić się, że woda nie znajduje się pod uszczelką. Jeśli woda znajduje się pod uszczelką, wymień uszczelkę. Patrz część „Wymontowywanie i wymiana uszczelki kłapy”.
Z zaworu zwrotnego ściekowego umieszczonego w przewodzie alarmowym uchodzi powietrze.	Powietrze dostaje się za uszczelkę kłapy i przedostaje się do pośredniej komory zaworu.	Sprawdź uszczelkę kłapy i pierścieni gniazda kłapy pod kątem uszkodzeń fizycznych i obecności obcych materiałów.
	Woda znajduje się pod uszczelką kłapy.	Sprawdź uszczelnienie kłapy, aby upewnić się, że woda nie znajduje się pod uszczelką. Jeśli woda znajduje się pod uszczelką, wymień uszczelkę. Patrz część „Wymontowywanie i wymiana uszczelki kłapy”.
Kłapa nie zatrzymuje się.	Nie ma ciśnienia wody na membranie.	Sprawdź ciśnienie wody w przewodzie doprowadzającym ciśnienie do membrany. Sprawdź, czy ogranicznik w przewodzie doprowadzającym ciśnienie do membrany jest czysty.
	Automatyczny spust nie jest ustawiony.	Ustaw automatyczny spust podnoszący tuleję automatycznego spustu.
Woda wycieka z zespołu membrany.	Membrana jest uszkodzona.	Skontaktuj się z firmą Victaulic.
Powietrze uchodzi z zespołu membrany.	Membrana jest uszkodzona.	Skontaktuj się z firmą Victaulic.



## Zawór wstępnego działania FireLock NXT™ z siłownikiem pneumatycznym/pneumatycznym z serii 798

SERIA 769  
(PODWÓJNA BLOKADA SPRĘŻONA, ZWALNIANIE PNEUMATYCZNE)

---

---

Pełne informacje kontaktowe można znaleźć na stronie [www.victaulic.com](http://www.victaulic.com)

I-769P-DPA-POL 4266 REV D AKTUALIZACJA 05/2008 Z000769798

VICTAULIC JEST ZASTRZEŻONYM ZNAKIEM TOWAROWYM FIRMY VICTAULIC. © 2010 VICTAULIC COMPANY. WSZELKIE PRAWA ZASTRZEŻONE.

I-769P-DPA-POL

